

# ZMLUVA O ZALOŽENÍ KONZORCIA NA CIELENÝ PROJEKT

## Časť I

Túto ZMLUVU uzavreli dňa 30. septembra 2011

### ZMLUVNÉ STRANY

- (1) Ardaco, a.s. (koordinátor)
- (2) Národný bezpečnostný úrad
- (3) UNIVERSITE DU LUXEMBOURG
- (4) BAPCO LIMITED
- (5) ITTI Sp. zo.o
- (6) NEXTEL SA
- (7) Centre de Communications du Gouvernement, Ministère d'Etat
- (8) World Consult, a.s.
- (9) Pramacom Prague spol. s.r.o.

vo vzťahu k Projektu s názvom **FREESIC - Free Secure Interoperable Communications (bezplatná bezpečná komunikačná interoperabilita) - GA číslo 285205**.

### VZHLADOM NA TO, ŽE:

- (A) Zmluvné strany, ktoré majú rozsiahle skúsenosti v dotknutej oblasti, predložili alebo zamýšľajú predložiť Komisii Návrh Projektu s názvom **FREESIC Free Secure Interoperable Communications (bezplatná bezpečná komunikačná interoperabilita) - GA číslo 285205** v siedmom rámcovom programe Európskeho spoločenstva na rozvoj výskumu a technológií a demonštračné činnosti (2007-2013).
- (B) V súlade s Článkom I.4 Grantovej dohody si Zmluvné strany prajú uzavrieť Zmluvu o založení konzorcia, aby: (i) špecifikovali alebo doplnili, medzi sebou navzájom, ustanovenia Grantovej dohody; a (ii) stanovili všeobecné pravidlá týkajúce sa riadenia Projektu a ich dohody vo vzťahu k niektorým otázkam, najmä právam prístupu a zodpovednosti.

## **PRETO SA ZMLUVNÉ STRANY DOHODLI TAKTO:**

1. Túto Zmluvu o založení konzorcia tvoria Časť I a Časť II, pričom celá táto Zmluva nadobudne účinnosť podľa ustanovenia článku 6.3.1 Časti II.
2. Koordinátorom Projektu je **Ardaco, a.s.**
3. Rada Projektu sa bude stretávať najmenej raz ročne.
4. Podľa bodu 6.6.1 Časti II sa všetky oznámenia, ktoré sa podľa tejto Zmluvy o založení konzorcia majú vykonať, vykonajú písomne nasledujúcim príjemcom na nasledujúce adresy:

**(1) Ardaco, a.s.**

Polianky 5, 841 01 Bratislava, Slovensko  
Vladimír Hudek, riaditeľ pre RTD  
Fax: +421 232 212 312  
E-mail: [vladimir.hudek@ardaco.com](mailto:vladimir.hudek@ardaco.com)

**(2) Národný bezpečnostný úrad**

Budatínska 30, 850 07 Bratislava, Slovensko  
Vladimír Jánsky, riaditeľ sekcie informačnej bezpečnosti a elektronického podpisu  
Fax: +421 268 691 701  
E-mail: [vladimir.jansky@nbusr.sk](mailto:vladimir.jansky@nbusr.sk)

**(3) UNIVERSITE DU LUXEMBOURG**

Avenue de la Faiencerie 162 A, 1511 Luxembourg-Ville, Luxembursko  
Rolf Tarrach, prezident  
Fax: +35 246 664 465 06  
E-mail: [rolf.tarrach@uni.lu](mailto:rolf.tarrach@uni.lu)

**(4) BAPCO LBG**

Weaver Rd, The Point Newland House, Lincoln, LN63QN, Spojené kráľovstvo  
Tony Antoniou, výkonný riaditeľ  
Fax: +44 1522 548325  
E-mail: [execd@bapco.org.uk](mailto:execd@bapco.org.uk)

**(5) ITTI Sp. zo.o**

ul. Rubiez 46, 61-612 Poznań, Poľsko  
Krzysztof Samp, riaditeľ pre rozvoj obchodu  
Fax: +48 61 6226 973  
E-mail: [krzysztof.samp@itti.com.pl](mailto:krzysztof.samp@itti.com.pl)

**(6) NEXTEL SA**

Edif 207B, Parque Technologico, Zamudio 48170, Španielsko

Jose Ramón Bazo, generálny riaditeľ NEXTEL

Fax: +34 944 035 550

E-mail: [jrbazo@nextel.es](mailto:jrbazo@nextel.es)

**(7) Centre de Communications du Gouvernement, Ministère d'Etat**

Chateau De Senningen, L-6961 Senningen, Luxembursko

Jean-Marie Laures, Chargé de direction

Fax: +35 224 787 113

E-mail: [jean-marie.laures@ccg.etat.lu](mailto:jean-marie.laures@ccg.etat.lu)

**(8) World Consult, a.s.**

Beniakova 3, 841 05 Bratislava, Slovensko

Vojtech Lampert, riaditeľ

Fax: +421 265 441 134

E-mail: [lampert@worldconsult.sk](mailto:lampert@worldconsult.sk)

**(9) Pramacom Prague spol. s.r.o.**

Radcina 497/22, 16000 Praha, Česká republika

Dušan Planovsky, technický riaditeľ

Fax: +420 220 560 230

E-mail: [d.planovsky@pramacom.cz](mailto:d.planovsky@pramacom.cz)

alebo ktorejkoľvek zo Zmluvných strán na takú inú adresu a takému inému príjemcovi, ako táto Zmluvná strana pre seba určí podľa ustanovení bodu 6.6.1 Časti II.

## Časť II

### OBSAH

|          |                                                                                    |           |
|----------|------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1</b> | <b>DEFINÍCIE A VÝKLAD POJMOV</b>                                                   | <b>7</b>  |
| 1.1      | Definície z Grantovej dohody                                                       | 7         |
| 1.2      | Ďalšie definície a výklady pojmov                                                  | 7         |
| <b>2</b> | <b>PREDMET A VŠEOBECNÉ USTANOVENIA</b>                                             | <b>11</b> |
| <b>3</b> | <b>RIADIACE ORGÁNY, ÚLOHY A POVINNOSTI</b>                                         | <b>12</b> |
| 3.1      | Koordinátor                                                                        | 12        |
| 3.1.1    | Povinnosti Koordinátora                                                            | 12        |
| 3.2      | Rada projektu                                                                      | 13        |
| 3.2.1    | Zloženie a povinnosti Rady projektu                                                | 13        |
| 3.2.2    | Rozhodovanie Rady projektu                                                         | 15        |
| 3.3      | Technická rada                                                                     | 16        |
| 3.3.1    | Zloženie a povinnosti Technickej rady                                              | 16        |
| 3.3.2    | Rozhodovanie Technickej rady                                                       | 18        |
| 3.4      | Zodpovednosť jednotlivých Zmluvných strán                                          | 20        |
| 3.4.1    | Všeobecná zodpovednosť                                                             | 20        |
| 3.4.2    | Zodpovednosť voči Koordinátorovi, Technickej rade a Rade projektu                  | 20        |
| 3.4.3    | Vzájomná zodpovednosť Zmluvných strán                                              | 20        |
| <b>4</b> | <b>PDV A PRÍSTUPOVÉ PRÁVA</b>                                                      | <b>22</b> |
| 4.1      | Práva duševného vlastníctva                                                        | 22        |
| 4.1.1    | Vlastníctvo Výstupov: všeobecný princíp                                            | 22        |
| 4.1.2    | Spoločne vytvorené Výstupy                                                         | 22        |
| 4.1.3    | Postúpenie vlastníctva Výstupu                                                     | 24        |
| 4.1.4    | Práva zamestnancov                                                                 | 25        |
| 4.2      | Prístupové práva                                                                   | 25        |
| 4.2.1    | Všeobecné princípy týkajúce sa Prístupových práv                                   | 25        |
| 4.2.2    | Prístupové práva pre Pridružené subjekty                                           | 26        |
| 4.2.3    | Prístupové práva Potrebné na realizáciu Projektu                                   | 27        |
| 4.2.4    | Prístupové práva na Používanie                                                     | 27        |
| 4.2.5    | Neschopnosť udeliť Prístupové práva kvôli právam tretích strán                     | 28        |
| 4.2.6    | Prístupové práva pre tretie strany                                                 | 28        |
| 4.2.7    | Zvláštne ustanovenia týkajúce sa Prístupových práv k Softvéru                      | 29        |
| 4.2.8    | Práva zveriť výrobu inému subjektu (have made rights)                              | 33        |
| 4.2.9    | Prístupové práva pre Zmluvné strany, ktoré k Projektu pristupujú alebo ho opúšťajú | 33        |
| 4.3      | Dôvernosť                                                                          | 34        |
| 4.3.1    | Definícia Dôverných informácií a zaobchádzanie s nimi                              | 34        |
| 4.3.2    | Obdobie dôvernosti                                                                 | 36        |

|                                            |                                                                                                      |           |
|--------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| 4.3.3                                      | Výnimky                                                                                              | 36        |
| 4.3.4                                      | Sprístupnenie Dôverných informácií na základe súdneho príkazu a ich sprístupnenie Komisii            | 37        |
| 4.3.5                                      | Sprístupnenie Dôverných informácií Pridruženým subjektom a iným tretím stranám                       | 37        |
| <b>4.4</b>                                 | <b>Zverejnenia, tlačové správy a správy Komisii</b>                                                  | <b>37</b> |
| 4.4.1                                      | Zverejnenia                                                                                          | 38        |
| 4.4.2                                      | Príspevky k normám                                                                                   | 38        |
| 4.4.3                                      | Odmietnutie záruky a označenie Dôverných informácií poskytovaných Komisii                            | 40        |
| <b>5</b>                                   | <b>ZODPOVEDNOSŤ</b>                                                                                  | <b>40</b> |
| <b>5.1</b>                                 | <b>Úvodné ustanovenia</b>                                                                            | <b>40</b> |
| 5.1.1                                      | Vzájomná zodpovednosť                                                                                | 40        |
| 5.1.2                                      | Zodpovednosť voči tretím stranám                                                                     | 41        |
| 5.1.3                                      | Zodpovednosť za Subdodávateľov                                                                       | 41        |
| <b>5.2</b>                                 | <b>Nároky medzi Zmluvnými stranami</b>                                                               | <b>41</b> |
| 5.2.1                                      | Zodpovednosť: všeobecne                                                                              | 42        |
| 5.2.2                                      | Vylúčená zodpovednosť                                                                                | 42        |
| 5.2.3                                      | Finančné obmedzenie zodpovednosti                                                                    | 42        |
| 5.2.4                                      | Prekročenie rozsahu Prístupových práv                                                                | 42        |
| 5.2.5                                      | Výnimky                                                                                              | 43        |
| <b>5.3</b>                                 | <b>Vyššia moc</b>                                                                                    | <b>43</b> |
| <b>6</b>                                   | <b>RÔZNE</b>                                                                                         | <b>43</b> |
| <b>6.1</b>                                 | <b>Vylúčenie združenia, zastupovania a nepriamych licencií; vymáhanie Práv duševného vlastníctva</b> | <b>43</b> |
| 6.1.1                                      | Vylúčenie združenia a zastupovania                                                                   | 43        |
| 6.1.2                                      | Vylúčenie nepriamych licencií                                                                        | 43        |
| 6.1.3                                      | Vymáhanie Práv duševného vlastníctva                                                                 | 44        |
| 6.1.4                                      | Prideľovanie zamestnancov                                                                            | 44        |
| <b>6.2</b>                                 | <b>Postúpenie práv a povinností</b>                                                                  | <b>44</b> |
| <b>6.3</b>                                 | <b>Obdobie platnosti a ukončenie</b>                                                                 | <b>44</b> |
| 6.3.1                                      | Obdobie platnosti                                                                                    | 44        |
| 6.3.2                                      | Ukončenie platnosti pred podpísaním GD Koordinátorom                                                 | 45        |
| 6.3.3                                      | Ukončenie platnosti po podpísaní GD Koordinátorom                                                    | 45        |
| 6.3.4                                      | Mimoriadne odstúpenie Zmluvnej strany                                                                | 45        |
| 6.3.5                                      | Ukončenie voči Neplniacej Zmluvnej strane a pod.                                                     | 47        |
| 6.3.6                                      | Všeobecné ustanovenia týkajúce sa ukončenia                                                          | 47        |
| <b>6.4</b>                                 | <b>Riešenie sporov</b>                                                                               | <b>47</b> |
| <b>6.5</b>                                 | <b>Jazyk a podpisy</b>                                                                               | <b>47</b> |
| <b>6.6</b>                                 | <b>Oznamovanie</b>                                                                                   | <b>48</b> |
| <b>6.7</b>                                 | <b>Rozhodujúce právo</b>                                                                             | <b>48</b> |
| <b>6.8</b>                                 | <b>Úplná dohoda – dodatky – oddeliteľnosť</b>                                                        | <b>48</b> |
| <b>6.9</b>                                 | <b>Exempláre</b>                                                                                     | <b>49</b> |
| <b>PRÍLOHA 2 – VYHLÁSENIE O PRISTÚPENÍ</b> |                                                                                                      | <b>51</b> |

|                                                                                                                                                                                                                                                  |           |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>PRÍLOHA 3 – ROZSAH DEFINOVANÝ V DEFINÍCII VÝRAZOV POTREBNÝ/POTREBNÝ<br/>A NUTNÝ/NUTNÝ V BODE 1.2</b>                                                                                                                                          | <b>54</b> |
| <b>PRÍLOHA 4 – ZOZNAM ZÁKLADU, KTORÝ JE VYŇATÝ Z POVINNOSTI POSKYTNÚŤ<br/>PRÍSTUPOVÉ PRÁVA</b>                                                                                                                                                   | <b>55</b> |
| <b>PRÍLOHA 5 – POŽADOVÝ OBSAH ŽIADOSTÍ TÝKAJÚCICH SA SOFTVÉRU<br/>PODLIEHAJÚCEMU SÚHLASU PRE KONTROLOVANÉ LICENČNÉ PODMIENKY,<br/>UVEDENÝCH V BODE 4.2.7.3</b>                                                                                   | <b>56</b> |
| <b>PRÍLOHA 6 – ZOZNAM SOFTVÉRU, KTORÝ TVORÍ ZÁKLAD ALEBO BOČNÝ VÝSTUP<br/>A VO VZŤAHU KU KTORÉMU SÚ ZMLUVNÉ STRANY OCHOTNÉ PRI POSKYTOVANÍ<br/>PRÍSTUPOVÝCH PRÁV POSKYTNÚŤ PRÍSTUP K ZDROJOVÉMU KÓDU NA<br/>POUŽÍVANIE V ZMYSLE BODU 4.2.7.1</b> | <b>57</b> |
| <b>PRÍLOHA 7 – IDENTIFIKOVANÉ TRETIE STRANY, NA KTORÉ MOŽNO POSTÚPIŤ<br/>PRÁVA NA VÝSTUP V ZMYSLE BODU SECTION 4.1.3.1</b>                                                                                                                       | <b>58</b> |
| <b>PRÍLOHA 8 – NORMY, KU KTORÝM SA ZMLUVNÉ STRANY DOHODLI PRISPIEŤ<br/>V ZMYSLE BODU 4.2.9</b>                                                                                                                                                   | <b>59</b> |

# 1 DEFINÍCIE A VÝKLAD POJMOV

## 1.1 Definície z Grantovej dohody

Výrazy definované v Grantovej dohode nesú v tejto Zmluve o založení konzorcia rovnaký význam.

## 1.2 Ďalšie definície a výklady pojmov

**Dátum pristúpenia** znamená dátum podpísania Vyhlásenia o pristúpení Zmluvnou stranou, ktorá pristupuje k Projektu v súlade s ustanoveniami GD a tejto ZZK.

**Pridružený subjekt** Zmluvnej strany znamená:

Pridruženú osobu tejto Zmluvnej strany v zmysle definície v GD, ako aj:

- (a) každú právnickú osobu, ktorá priamo alebo nepriamo Ovláda, je Ovládaná, alebo je s touto Zmluvnou stranou spoločne Ovládaná, tak dlho, kým toto Ovládanie nepominie; a
- (b) každú inú právnickú osobu, ktorá je uvedená v Prílohe 1 k tejto ZZK ako Pridružený subjekt tejto Zmluvnej strany, pričom táto právnická osoba je:
  - (i) osobou, v ktorej má táto Zmluvná strana (alebo právnická osoba, ktorá spĺňa podmienky pre označenie za Pridružený subjekt tejto Zmluvnej strany podľa písmena (a) vyššie) majetkový podiel 50 % alebo v nej je jediným najväčším držiteľom majetkového podielu; alebo
  - (ii) spoločne Ovládaná s touto Zmluvnou stranou alebo s právnickou osobou, ktorá spĺňa podmienky pre označenie za Pridružený subjekt tejto Zmluvnej strany podľa písmena (a) vyššie prostredníctvom vlády.

Pre uvedené účely „**Ovládanie**“ akéhokoľvek subjektu predstavuje priame alebo nepriame:

- vlastníctvo viac ako 50 % nominálnej hodnoty vydaného základného imania subjektu alebo viac ako 50 % vydaného základného imania oprávňujúceho jeho držiteľov hlasovať pri voľbe členov predstavenstva alebo osôb vykonávajúcich obdobné funkcie, alebo
- právo akýmkoľvek iným spôsobom voliť alebo menovať členov predstavenstva príslušného subjektu (alebo osoby, ktoré vykonávajú obdobné funkcie), ktorí majú väčšinu hlasov.

Spoločné Ovládanie prostredníctvom vlády samo o sebe nevytvára status Pridruženého subjektu a právnická osoba, ktorá je spoločne Ovládaná prostredníctvom vlády, musí splniť podmienky podľa písmena (b) vyššie, aby tvorila Pridružený subjekt.

**Aplikačné programové rozhranie** alebo **API** znamená materiály aplikačného programového rozhrania a súvisiacu dokumentáciu, obsahujúce všetky údaje a informácie, ktoré umožnia kvalifikovaným developerom Softvéru vytvoriť Softvérové rozhrania, ktoré vytvoria prepojenie s iným špecifikovaným Softvérom alebo s ním budú interagovať.

**Základ** nesie význam priradený v GD, konkrétne, vyjadrené terminológiou tejto ZZK: „informácie, ktoré mali Zmluvné strany v držbe pred ich prístupom ku GD, ako aj autorské práva a iné PDV týkajúce sa týchto informácií, ak žiadosti o ne boli podané pred prístupom ku GD, a ktoré sú potrebné na vykonávanie Projektu alebo na Používanie Výstupov“.

**Technická rada** predstavuje skupinu jednotlivcov, zriadenú v súlade s Bodom 3.3.1.

**Komisia** označuje Komisiu Európskych spoločenstiev.

**Spoločenstvo** znamená Európske spoločenstvo.

Výraz **Dôverné informácie** nesie význam priradený mu v Bode 4.3.1.1.

**Konzorcium** znamená spolupracujúce výskumné zoskupenie vo vzťahu k Projektu, ktoré sa vytvára touto ZZK.

**Zmluva o založení konzorcia** alebo **ZZK** znamená túto zmluvu.

**Kontrolované licenčné podmienky** znamenajú podmienky akejkoľvek licencie, ktoré vyžadujú, aby používanie, kopírovanie, upravovanie a/alebo distribúcia Softvéru alebo iného autorsky chráneného diela („**Dielo**“) a/alebo akéhokoľvek autorsky chráneného diela, ktoré je upravenou verziou tohto Diela alebo je odvodeným dielom z tohto Diela (v oboch prípadoch „**Odvodené dielo**“), úplne alebo čiastočne podliehalo aspoň jednej z nasledujúcich podmienok:

- (a) (ak je Dielo alebo Odvodené dielo Softvérom) že Zdrojový kód musí byť na žiadosť akejkoľvek tretej strany prístupný, či už bez honoráru alebo za honorár;
- (b) že súhlas na vytváranie upravených verzií Diela alebo z neho odvodených diel alebo Odvodeného diela sa vydáva všetkým tretím stranám;
- (c) že všetkým tretím stranám sa vydáva bezplatná licencia týkajúca sa Diela alebo Odvodeného diela.

Pre vylúčenie pochybností sa uvádza, že podmienky akejkoľvek licencie, ktoré uvedené podmienky len dovoľujú (ale ani jednu z nich vyslovene nevyžadujú) nie sú Kontrolovanými licenčnými podmienkami.

**Vyhlásenie o prístupí** znamená vyhlásenie podľa vzoru uvedeného v Prílohe 2 k tejto ZZK, ktoré Zmluvná strana za účelom prístupu k Projektu podpíše.



**Neplniaca Zmluvná strana** znamená Zmluvnú stranu, pri ktorej sa určilo, že sa dopúšťa neplnenia ktorejkoľvek zo svojich povinností podľa GD a/alebo tejto ZZK v súlade s Bodom 6.3.5.1.

**Dátum účinnosti** znamená dátum nadobudnutia účinnosti tejto ZZK. Je to deň nasledujúci po dni zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv Slovenskej republiky.

**Vyššia moc** znamená ktorúkoľvek z udalostí mimo kontroly príslušnej Zmluvnej strany, ktorá nastane po dátume podpísania tejto GD, ktorú nebolo možné primerane predpokladať v čase podpísania tejto ZZK, a účinky ktorej nemožno prekonať bez neprimeraných výdavkov alebo neprimeranej straty času dotknutej Zmluvnej strany. Prípady Vyššej moci zahŕňajú najmä vojnu, občianske nepokoje, vládne zásahy, prírodné katastrofy, mimoriadne poveternostné podmienky, zlyhanie alebo všeobecnú nedostupnosť dopravných prostriedkov, nehody, požiare, výbuchy a všeobecný nedostatok energie.

**Výstup** bude mať význam, priradený v GD, konkrétne, vyjadrené terminológiou tejto ZZK: „výsledky, vrátane informácií, bez ohľadu na to, či ich možno chrániť, ktoré Projekt vytvorí. Tieto výsledky zahŕňajú práva súvisiace s autorským právom; práva na vzory; patentové práva; práva na odrody rastlín a podobné formy ochrany.

**Grantová dohoda** alebo **GD** znamená písomnú dohodu s Komisiou o vykonávaní Projektu, vrátane všetkých dodatkov k tejto písomnej dohode, ktoré môžu kedykoľvek byť účinné.

**Rada projektu** znamená skupinu jednotlivcov, vytvorenú v súlade s Bodom 3.2.1.

**Držať** alebo **držať**: odkazy v tejto ZZK na to, že Základ alebo Bočné výstupy sú „Držané“ alebo „držané“ Zmluvnou stranou znamenajú, že táto strana môže platne udeliť, alebo vyžadovať od subjektov iných ako Zmluvné strany, aby udelili, Prístupové práva podľa takéhoto Základu alebo Bočného výstupu a/alebo k nemu, a to bez súhlasu akejkoľvek tretej strany a bez povinnosti akejkoľvek tretej strane takéto udelenie prístupu zúčtovať alebo v prospech nej vykonať platbu.

**Nepriame využitie** znamená, že Prístupové práva na Používanie, poskytnuté na základe tejto ZZK a GD, obsahujú právo Zmluvnej strany a jej Pridružených subjektov, ktorým sa tieto Prístupové práva udeľujú, aby dali tretej strane vytvoriť, len na účet a na použitie, predaj alebo iné scudzovanie príslušnou Zmluvnou stranou a príslušnými Pridruženými subjektmi, výrobky a služby, za podmienky, že podstatnú časť špecifikácie týchto výrobkov alebo služieb navrhne táto Zmluvná strana alebo príslušné Pridružené subjekty, alebo že podstatná časť tejto špecifikácie bude navrhnutá pre túto Zmluvnú stranu alebo príslušné Pridružené subjekty.

**Práva duševného vlastníctva** alebo **PDV** znamenajú: patentové práva, práva z patentových prihlášok a iné zákonom poskytované práva na vynálezy; autorské práva (najmä autorské práva na Softvér); práva na úžitkové vzory, prihlášky práv na úžitkové vzory, práva na neregistrované vzory a iné zákonom poskytované práva na vzory; a iné podobné alebo ekvivalentné formy zákonnej ochrany, poskytované alebo

dostupné kdekoľvek na svete; avšak nie práva na Dôverné informácie a obchodné tajomstvá.

**Obmedzený prístup k zdrojovému kódu** znamená: (a) prístup k Objektovému kódu; alebo, ak si normálne používanie takéhoto Objektového kódu vyžaduje API, prístup k tomuto Objektovému kódu a k tejto API; alebo (b) ak (a) nie je k dispozícii, prístup k Zdrojovému kódu.

**Potrebný a Nutný a potrebný a nutný** vo vzťahu k realizácii alebo vykonávaní Projektu a/alebo vo vzťahu k „Používaniu Výstupov“, znamená technicky potrebný a:

- (a) ak ide o PDV, znamená, že tieto PDV by boli porušené, ak by neexistovali Prístupové práva poskytnuté podľa GD a tejto ZZK;
- (b) ak ide o Dôverné informácie, budú sa za technicky potrebné považovať len tie Dôverné informácie, ktoré boli sprístupnené počas Projektu, ak sa Zmluvné strany nedohodnú inak; a
- (c) ak ide o Bočné výstupy, za Potrebné na Používanie Výstupov sa budú považovať len tie Bočné výstupy, ktoré spadajú do Rozsahu definovaného v Prílohe 3 k tejto ZZK, pričom platí, že zahrnutie technologickej kategórie do Bočných výstupov v tejto Prílohe samo o sebe neznamená ani neimplikuje, že táto technologická kategória alebo ktorákoľvek z technológií, ktoré do nej spadajú, je na Používanie Výstupov Potrebná.

**Objektový kód** znamená Softvér v strojovo spracovateľnej skompilovanej a/alebo vykonávateľnej forme, najmä vo forme bajtového kódu a vo forme strojovo spracovateľných knižníc používaných na prepájanie procedúr a funkcií s iným Softvérom.

**Zmluvná strana alebo Zmluvné strany** znamená zmluvnú stranu alebo zmluvné strany, ktoré sú takto označené v tejto ZZK alebo v neskoršom Vyhlásení o pristúpení a ktoré príslušný dokument podpísali.

**Zmluva o projektovej spolupráci** znamená zmluvu o spolupráci s iným projektom (bez obmedzenia na projekty v rámci 7.RP), o zdieľaní informácií a/alebo o vykonávaní spoločných prác.

**Projektové hlásenia** znamenajú veci, ktorých dodávanie sa vyžaduje podľa GD a/alebo tejto ZZK (najmä správy a výkazy nákladov, ktoré sa musia doručovať Koordinátorovi a/alebo Komisii).

**Projekt** znamená projekt **FREESIC**.

**Podiel na projekte** znamená pre každú Zmluvnú stranu podiel tejto Zmluvnej strany na celkových nákladoch Projektu tak, ako je vopred stanovený v GD, ak sa všetky Zmluvné strany nedohodnú inak.

**Návrh** znamená návrh Projektu, predložený alebo zamýšľaný na predloženie (podľa toho, čo je vhodné) Zmluvnými stranami Komisii. Návrh bude znamenať podľa potreby aj všetky dodatky k Návrhu predložené Komisii všetkými Zmluvnými stranami alebo v ich mene.

**Bočné výstupy** znamenajú informácie, iné ako Výstupy, vyvinuté alebo inak nadobudnuté Zmluvnou stranou po uzavretí GD, ako aj autorské práva a iné PDV vzťahujúce sa na tieto informácie.

**Softvér** znamená softvérový program, ktorý tvoria sekvencie inštrukcií, ktorými sa vykonáva proces, vo forme vykonateľnej počítačom alebo konvertovateľný do takejto formy, a uložený na akomkoľvek hmotnom médiu.

**Zdrojový kód** znamená Softvér vo forme čitateľnej pre človeka, používaný spravidla na vykonávanie úprav Softvéru, vrátane poznámok a procedurálneho kódu, ako je jazyk na riadenie úloh a skripty na riadenie kompilácie a inštalácie, ale bez obmedzenia na ne.

**Prístup k Zdrojovému kódu** znamená prístup k Zdrojovému kódu, Nutný pre Zmluvnú stranu na realizáciu jej časti Projektu alebo na Používanie Výstupov touto Zmluvnou stranou.

**Subdodávateľ** znamená akúkoľvek tretiu stranu, ktorú Zmluvná strana najme na vykonávanie ktorýchkoľvek úloh tejto Zmluvnej strany vo vzťahu k Projektu.

**Dielo** nesie význam, priradený mu vyššie v definícii Kontrolovaných licenčných podmienok.

## **2 PREDMET A VŠEOBECNÉ USTANOVENIA**

Predmetom tejto ZZK je:

- (a) špecifikovať organizáciu prác súvisiacich s Projektom medzi jednotlivými Zmluvnými stranami;
- (b) určiť organizáciu riadenia Projektu;
- (c) definovať práva a povinnosti Zmluvných strán, najmä ich zodpovednosť a odškodnenie;
- (d) doplniť ustanovenia GD týkajúce sa Prístupových práv a
- (e) stanoviť iné práva a povinnosti Zmluvných strán, ktoré dopĺňajú práva a povinnosti uvedené v GD a nie sú s nimi v rozpore.

### **3 RIADIACE ORGÁNY, ÚLOHY A POVINNOSTI**

#### **3.1 Koordinátor**

##### **3.1.1 Povinnosti Koordinátora**

3.1.1.1 Koordinátor má nasledujúce funkcie:

- (a) monitorovať, ako Zmluvné strany dodržiavajú svoje povinnosti podľa GD a tejto ZZK;
- (b) overovať, či Zmluvné strany označené v GD splnili nutné formality na pristúpenie ku GD v súlade s GD;
- (c) prijímať finančný príspevok Spoločenstva a rozdeľovať ho v súlade s touto ZZK a s GD;
- (d) viesť záznamy a finančné účty súvisiace s finančným príspevkom Spoločenstva a informovať Komisiu o jeho rozdelení;
- (e) pôsobiť ako prostredník za účelom efektívnej a správnej komunikácie medzi Zmluvnými stranami a Komisiou o postupe Projektu;
- (f) administrovať, vypracovávať zápisnice a zabezpečovať predsedu Rady Projektu a Technickej rady a kontrolovanie ich rozhodnutí;
- (g) na žiadosť prenášať akékoľvek dokumenty a informácie spojené s Projektom medzi dotknutými Zmluvnými stranami;
- (h) viesť podrobnosti o súhlasoch, vydaných v spojení s materiálmi, ktoré podliehajú Kontrolovaným licenčným podmienkami (Bod 4.2.7.3); a
- (i) kontrolovať Správy Komisia s cieľom overiť konzistenciu s úlohami Projektu pred ich predložením Komisii.

Koordinátor nebude mať nijaké iné funkcie, ak nebude dohodnuté inak.

3.1.1.2 Okrem oprávnenia Koordinátora ako zástupcu Zmluvných strán, opísaného v GD, nie je Koordinátor oprávnený konať za nijakú inú Zmluvnú stranu ani za ňu vydávať právne záväzné vyhlásenia alebo záväzky, a Koordinátora nebudú Zmluvné strany činiť zodpovedným za žiadne porušenie jeho záväzkov podľa ZZK alebo GD, ktoré bude výsledkom takéhoto porušenia ktoroukoľvek inou Zmluvnou stranou.

3.1.1.3 Ak sa jedna alebo viacero Zmluvných strán pri prekladaní akéhokoľvek Projektového hlásenia oneskorí, Koordinátor bez ohľadu na to predloží Projektové hlásenia ostatných Zmluvných strán Komisii včas. Koordinátor zašle Zmluvnej strane alebo Zmluvným stranám, ktoré sa pri prekladaní Projektových hlásení oneskoria, upomienku, avšak táto upomienka nebude mať vplyv na povinnosti a zodpovednosť tejto Zmluvnej strany alebo Zmluvných strán.

3.1.1.4 Koordinátor sa zaväzuje previesť, v súlade s GD a rozpočtovou alokáciou schválenou Radou projektu, príslušné sumy prijaté od Komisie a splatné jednotlivým Zmluvným stranám s minimálnym oneskorením, najneskôr však 30 dní od ich prijatia. Koordinátor bezodkladne oznámi každej Zmluvnej strane dátum a sumu prevedenú na jej príslušný bankový účet a poskytne príslušné referencie.

Koordinátor môže pozastaviť platbu Neplniacej Zmluvnej strane v prípade, že neplnenie tejto Zmluvnej strany primerane odôvodňuje pozastavenie. O pozastavení Koordinátor okamžite informuje Technickú radu a požiada Technickú radu, aby Neplniacej Zmluvnej strane v čase do 10 dní od pozastavenia zaslala oznámenie. Rada Projektu do 30 dní odo dňa doručenia oznámenia Neplniacej Zmluvnej strane rozhodne o opatreniach, ktoré sa prijímú vo vzťahu k Neplniacej Zmluvnej strane v súlade s ustanoveniami Bodu 3.2.2.6 a Bodu 6.3.5.1.

3.1.1.5 Koordinátor môže po získaní súhlasu Technickej rady a Rady projektu vymenovať technického manažéra Projektu, ktorý bude zamestnancom Koordinátora alebo ktoréhokoľvek z jeho Pridružených subjektov, alebo ktorejkoľvek inej Zmluvnej strany, aby pomáhal Koordinátorovi pri výkone jeho povinností, najmä pri monitorovaní úloh podľa ich pridelenia, pri sledovaní Projektových hlásení a pri ich monitorovaní v porovnaní s plánom Projektových hlásení. Technický expert bude podliehať Koordinátorovi, nebude však mať žiadne vlastné rozhodovacie právomoci.

## **3.2 Rada projektu**

### **3.2.1 Zloženie a povinnosti Rady projektu**

3.2.1.1 Do 30 dní od podpísania tejto ZZK alebo od Dátumu účinnosti, podľa toho, čo nastane neskôr, vytvoria Zmluvné strany Radu projektu, ktorú bude tvoriť jeden riadne oprávnený zástupca každej z nich, ktorého meno a kontaktné údaje sa musia písomne oznámiť predsedovi Technickej rady.

Po písomnom informovaní predsedu Rady projektu bude mať každá Zmluvná strana právo vymeniť svojho zástupcu a/alebo vymenovať

spnomocnenca, pričom Zmluvné strany vynaložia primerané úsilie na zachovanie kontinuity svojho zastúpenia. Predseda Rady projektu bude o každej takejto výmene zástupcu a/alebo menovaní spnomocnenca informovať ostatné Zmluvné strany.

Každý zástupca bude mať náhradníka.

3.2.1.2 Rada projektu bude zodpovedať za celkové riadenie Projektu, a špecificky, podľa príslušných ustanovení GD, za:

- (a) rozhodovanie o všetkých návrhoch Technickej rady na alokáciu rozpočtu Projektu v súlade s GD a za prehodnocovanie a navrhovanie realokácií rozpočtu jednotlivým Zmluvným stranám;
- (b) predkladanie návrhov Zmluvným stranám na prehodnotenie a/alebo doplnenie ustanovení GD v súlade s ustanoveniami Článku II.36 GD a tejto ZZK;
- (c) rozhodovanie, do 30 dní odo dňa prijatia návrhu Technickej rady, o návrhu Technickej rady, aby Rada Projektu navrhla Zmluvným stranám (okrem Neplniacej Zmluvnej strany) doručiť Neplniacej Zmluvnej strane oznámenie v súlade s Bodom 6.3.5.1, a rozhodovanie o pridelení úloh Neplniacej Zmluvnej strany konkrétnemu subjektu alebo subjektom (prednostne zvoleným spomedzi zostávajúcich Zmluvných strán);
- (d) rozhodovanie o všetkých návrhoch Technickej rady na vyhlásenie konkurenčných výziev, ak sa podľa ustanovení GD vyžadujú, a o vstupe nových Zmluvných strán do GD a do tejto ZZK za účelom participácie na Projekte;
- (e) rozhodovanie o všetkých zmenách a výmenách balíkov práce medzi Zmluvnými stranami a navrhovanie zodpovedajúcich dodatkov ku GD;
- (f) schvaľovanie podľa Bodu 3.4.4.3, a ak to bude nutné, určovania podmienok spojených s príslušným schválením;
- (g) rozhodovanie o postupoch a nástrojoch na označovanie informácií, vymieňaných medzi Zmluvnými stranami pri realizácii projektu, a na zaobchádzanie s týmito informáciami;
- (h) rozhodovanie o návrhoch Technickej rady navrhnúť Zmluvným stranám, aby uzavreli Zmluvu o projektovej spolupráci so zmluvnými stranami iného projektu; a
- (i) rozhodovanie o návrhoch, predložených Technickou radou, plánu použitia a šírenia Výstupov.

### 3.2.2 Rozhodovanie Rady projektu

#### 3.2.2.1 Rade projektu predsedá zástupca Koordinátora.

Rada projektu sa bude spravidla stretávať vo frekvencii definovanej v Časti I na žiadosť jej predsedu, alebo v akomkoľvek inom čase, keď to bude nutné, na žiadosť jednej zo Zmluvných strán. Stretnutia bude zvolávať predseda oznámením najmenej 10 dní vopred. K tomuto oznámeniu bude priložený program navrhovaný predsedom. Program sa bude považovať za prijatý, ak ani jedna zo Zmluvných strán písomne neoznámí predsedovi a ostatným Zmluvným stranám ďalšie body programu najneskôr 2 pracovné dni pred dátumom rokovania.

Zápisnice z rokovaní Rady projektu odošle Koordinátor Zmluvným stranám do 10 dní odo dňa rokovania. Zápisnice sa budú považovať za prijaté ostatnými Zmluvnými stranami, ak žiadna zo Zmluvných strán do 10 dní od doručenia zápisnice nepodá predsedovi písomné námietky.

#### 3.2.2.2 Každé rozhodnutie, ktoré si vyžaduje hlasovanie na rokovaní Rady projektu, musí byť takto označené v programe; to neplatí, ak na tomto rokovaní existuje jednohlasná zhoda o hlasovaní o tomto rozhodnutí a na rokovaní sú prítomné alebo zastúpené všetky Zmluvné strany.

#### 3.2.2.3 Všetky rozhodnutia, ktoré musí alebo môže prijať Rada projektu, možno v súlade s uvedeným prijať:

(a) na fyzickom rokovaní alebo rokovaní prostredníctvom telekonferencie a/alebo prostredníctvom elektronickej pošty; alebo

(b) bez rokovania, avšak s oznámením aspoň 7 dní vopred, a bez hlasovania, ak v takom prípade (i) písomný súhlas uvádzajúci prijaté rozhodnutie podpíšu zástupcovia Zmluvných strán s nie menej ako minimálnym počtom hlasov, ktoré by boli nutné na prijatie takéhoto rozhodnutia na rokovaní, na ktorom by boli zastúpené a na ktorom by hlasovali všetky Zmluvné strany, oprávnené o takomto rozhodnutí hlasovať, a (ii) súhlas sa doručí na podpísanie zástupcom všetkých Zmluvných strán.

#### 3.2.2.4 Rada projektu nesmie rokovať a platne rozhodovať, ak nie sú prítomné alebo zastúpené aspoň dve tretiny (6) jej členov („uznášaniashopné rokovanie“).

Pri hlasovaní bude mať každá Zmluvná strana počet hlasov rovný percentu, ktoré jej Podiel na projekte predstavuje na celkových nákladoch Projektu.

- 3.2.2.5 V prípade podľa Bodu 3.2.1.2 (b) sa rozhodnutie prijíma všetkými Zmluvnými stranami jednohlasne.
- 3.2.2.6 V prípade podľa Bodu 3.2.1.2. (c) sa rozhodnutie prijíma 75 % hlasov Zmluvných strán, prítomných alebo zastúpených splnomocnencom na uznášaniaschopnom rokovaní, ktoré nie sú Neplniami Zmluvnými stranami.
- 3.2.2.7 V prípade podľa Bodu 3.2.1.2. (h) sa rozhodnutie prijíma 75 % hlasov Zmluvných strán, prítomných alebo zastúpených splnomocnencom na uznášaniaschopnom rokovaní.
- 3.2.2.8 V prípadoch podľa Bodov 3.2.1.2 (a), (d), (e), (f), (g) a (i) sa rozhodnutia prijímajú väčšinou 75 % hlasov Zmluvných strán, prítomných alebo zastúpených splnomocnencom na uznášaniaschopnom rokovaní, s tým, že Zmluvná strana, ktorej rozsah prác, čas na plnenie, náklady, Podiel na projekte alebo zodpovednosť by sa rozhodnutím zmenili, alebo ktorej informácie by sa rozhodnutím zverejnili, sprístupnili alebo rozšírili, alebo ktorej názov by bol zahrnutý do tlačovej správy, môže takéto rozhodnutie zdôvodnene vetovať.

### **3.3 Technická rada**

#### **3.3.1 Zloženie a povinnosti Technickej rady**

- 3.3.1.1 Technickú radu Projektu tvoria vedúci balíčkov prác v Projekte. Zmluvné strany vynaložia primerané úsilie na zachovanie svojho zastúpenia v Technickej rade.

Technickú radu tvoria nasledujúci členovia:

- (a) Zástupca vedúceho WP1 a WP4 - Ardaco
- (b) Zástupca vedúceho WP2 - BAPCO
- (c) Zástupca vedúceho WP3 – ITTI
- (d) Zástupca vedúceho WP5 – Pramacom Prague
- (e) Zástupca vedúceho WP6 a 7 – Universite du Luxembourg

- 3.3.1.2 Člen Technickej rady môže odstúpiť doručením písomného oznámenia predsedovi Technickej rady. Takéto odstúpenie je účinné pri doručení, ak v ňom nie je uvedené inak.



Člen Technickej rady, ktorý odstúpil, zostáva vo funkcii do menovania jeho nástupcu podľa Bodu 3.3.1.1.

### 3.3.1.3 Technická rada zodpovedá za:

- (a) prekladanie návrhov Rade projektu na: alokáciu rozpočtu Projektu v súlade s GD; prehodnocovanie a navrhovanie realokácií projektu Zmluvným stranám;
- (b) do 10 dní od prijatia príslušnej informácie od Koordinátora, za predkladanie návrhu Rade projektu, aby Rada projektu do 30 dní navrhla Zmluvným stranám (okrem Neplniacej Zmluvnej strany) zaslať oznámenie Neplniacej Zmluvnej strane v súlade s Bodom 6.3.5.1 a aby Rada projektu rozhodla prideliť úlohy Neplniacej Zmluvnej strany konkrétnemu subjektu alebo subjektom (prednostne vybraným spomedzi zostávajúcich Zmluvných strán);
- (c) prekladanie návrhov plánu použitia a šírenia Výstupov v súlade s Článkami II.29 a II.30 GD Rade projektu, s prihliadnutím na Bod 4;
- (d) implementáciu Článku II.12.1 GD a rozhodovanie o tlačových správach a (s prihliadnutím na Bod 4.4) spoločných publikáciách Zmluvných strán týkajúcich sa Projektu;
- (e) rozhodovanie o technických plánoch a postupoch (roadmaps) týkajúcich sa Projektu;
- (f) rozhodovanie o všetkých navrhovaných určeníach tretej strany za zodpovednú za časť riadenia Projektu;
- (g) rozhodovanie o opatreniach v rámci kontrolných a audítorských postupov na zabezpečenie efektívnej každodennej koordinácie a monitorovania postupu technických prác, ktoré majú vplyv na Projekt ako celok;
- (h) riadenie a postup Projektu;
- (i) navrhovanie postupov a nástrojov na označovanie informácií vzájomne vymieňaných medzi Zmluvnými stranami pri plnení Projektu a na zaobchádzanie s týmito informáciami Rade projektu; a
- (j) vyhodnocovanie možností spolupráce s inými projektmi a navrhovanie Rade projektu, aby navrhla Zmluvným stranám uzavretie Zmluvy o projektovej spolupráci.

- (k) vypracovávanie a aktualizáciu harmonogramu navrhovaných rokovaní výborov normalizačných organizácií relevantných pre potenciálne predloženie Výstupov ako navrhovaných noriem a za rozosielanie tohto harmonogramu Zmluvným stranám. Na žiadosť ktorejkoľvek Zmluvnej strany Technická rada (i) vypracuje a rozošle Zmluvným stranám harmonogram navrhovaných rokovaní alebo (ii) zaktualizuje a opätovne rozošle harmonogram, ktorý už Technická rada vypracovala, pričom do harmonogramu zahrnie všetky rokovania, na ktorých si táto Zmluvná strana želá predložiť ktorýkoľvek Výstup ako súčasť navrhovanej normy, ak táto Zmluvná strana písomne oznámi Technickej rade dátum príslušného rokovania aspoň tri mesiace vopred.
- (l) pravidelné monitorovanie postupu každého z balíčkov prác a koordinovanie činností medzi vedúcimi jednotlivých Balíčkov prác (prostredníctvom telekonferencie alebo osobných stretnutí).
- (m) správu denníka rizík projektu a rezervných plánov, a preto bude Technická rada pôsobiť aj ako Rizikový manažér projektu.

### **3.3.2 Rozhodovanie Technickej rady**

#### **3.3.2.1 Technickej rade predsedá zástupca Koordinátora.**

Technická rada sa bude stretávať najmenej raz za dva mesiace na žiadosť jej predsedu, alebo v akomkoľvek inom čase, keď to bude nutné, na žiadosť ktoréhokoľvek z členov Technickej rady. Stretnutia bude zvolávať predseda oznámením najmenej 15 dní vopred. K tomuto oznámeniu bude priložený program navrhovaný predsedom. Program sa bude považovať za prijatý, ak ani jeden z členov Technickej rady písomne neoznámí predsedovi a ostatným členom Technickej rady ďalšie body programu najneskôr 2 pracovné dni pred dátumom rokovania.

Zápisnice z rokovaní Technickej rady sa zašlú členom Technickej rady do 10 dní odo dňa rokovania. Zápisnice sa budú považovať za prijaté, ak žiaden z členov Technickej rady do 10 dní od doručenia zápisnice nepodá predsedovi písomné námietky.

Predseda Technickej rady zašle program a zápisnice z rokovaní Technickej rady Zmluvným stranám. Program sa zašle najneskôr 2 pracovné dni pred dátumom rokovania.

#### **3.3.2.2 Každé rozhodnutie, ktoré si vyžaduje hlasovanie na rokovaní Technickej rady, musí byť takto označené v programe; to neplatí, ak na tomto rokovaní existuje jednohlasná zhoda o hlasovaní o tomto**

rozhodnutí a na rokovaní sú prítomní alebo zastúpení všetci členovia Technickej rady.

3.3.2.3 Všetky rozhodnutia, ktoré musí alebo môže prijať Technická rada, možno v súlade s uvedeným prijať:

(a) na fyzickom rokovaní alebo rokovaní prostredníctvom telekonferencie a/alebo prostredníctvom elektronickej pošty; alebo

(b) bez rokovania, avšak s oznámením aspoň 7 dní vopred, a bez hlasovania, ak v takom prípade (i) písomný súhlas uvádzajúci prijaté rozhodnutie podpíšu členovia Technickej rady s nie menej ako minimálnym počtom hlasov, ktorý by bol nutný na prijatie takéhoto rozhodnutia na rokovaní, na ktorom by bol prítomný a na ktorom by hlasoval každý člen Technickej rady, oprávnený o takomto rozhodnutí hlasovať, a (ii) tento súhlas sa doručí na podpísanie všetkým členom Technickej rady.

3.3.2.4 Technická rada nesmie rokovať a platne rozhodovať, ak nie sú prítomné alebo zastúpené aspoň tri pätiny (3/5) jej členov („uznášaniashopné rokovanie“). Ak sa rozhodnutie musí prijať jednohlasne, na rokovaní musia byť prítomní alebo zastúpení všetci členovia Technickej rady. Každý člen Technickej rady má jeden hlas.

3.3.2.5 V prípade podľa Bodu 3.3.1.3 (b) musia rozhodnutie prijať všetci členovia Technickej rady, ktorí zastupujú Zmluvné strany, ktoré nie sú Neplniacimi Zmluvnými stranami, a to jednohlasne.

3.3.2.6 V prípadoch podľa Bodov 3.3.1.3 (a), (c), (d), (e), (f) a (j) sa rozhodnutia prijímajú väčšinou 75 % hlasov členov Technickej rady, ktorí sú prítomní alebo zastúpení splnomocnencom na uznášaniashopnom rokovaní, pričom v prípade podľa Bodov 3.3.1.3 (c), (d) a (e) môže člen Technickej rady, ktorý zastupuje Zmluvnú stranu, ktorej rozsah prác, čas na plnenie, náklady, Podiel na projekte, alebo zodpovednosť sa rozhodnutím menia, alebo ktorej informácie sa rozhodnutím zverejnia, sprístupnia alebo rozšíria, alebo ktorej názov by bol zahrnutý v tlačovej správe, takéto rozhodnutie zdôvodnene vetovať.

3.3.2.7 V prípadoch podľa Bodov 3.3.1.3 (g) a (h) a v iných prípadoch neuvedených v Bodoch 3.3.2.5 a 3.3.2.6 sa rozhodnutia prijímajú väčšinou hlasov členov Technickej rady, ktorí sú prítomní alebo zastúpení splnomocnencom na uznášaniashopnom rokovaní, avšak vždy s tým, že člen Technickej rady, ktorý zastupuje Zmluvnú stranu, ktorej rozsah prác, čas na plnenie, náklady alebo zodpovednosť sa rozhodnutím menia, alebo ktorej informácie sa rozhodnutím zverejnia, sprístupnia alebo rozšíria, alebo ktorej názov by bol

zahrnutý v tlačovej správe, môže takéto rozhodnutie zdôvodnene vetovať.

### **3.4 Zodpovednosť jednotlivých Zmluvných strán**

#### **3.4.1 Všeobecná zodpovednosť**

3.4.1.1 Každá Zmluvná strana sa každej inej Zmluvnej strane zaväzuje vynaložiť primerané úsilie na promptné, aktívne a včasné plnenie a splnenie všetkých svojich záväzkov podľa GD a tejto ZZK.

3.4.1.2 Každá Zmluvná strana bude niesť vlastné náklady spojené s vypracovaním Návrhu, s rokovaním o GD a tejto ZZK, a s realizáciou Projektu.

#### **3.4.2 Zodpovednosť voči Koordinátorovi, Technickej rade a Rade projektu**

Každá Zmluvná strana sa zaväzuje vynaložiť primerané úsilie na to, aby Koordinátorovi promptne poskytla všetky také informácie a dokumenty, aké bude Koordinátor (ak to bude vhodné, konajúci za Technickú radu alebo za Radu projektu) potrebovať na splnenie povinností podľa tejto ZZK a podľa GD. Každá Zmluvná strana Koordinátora odškodní za všetky záväzky, ktoré Koordinátorovi vzniknú pri plnení tejto povinnosti z titulu, že príslušná Zmluvná strana nesplní svoje záväzky podľa tejto ZZK a podľa GD.

#### **3.4.3 Vzájomná zodpovednosť Zmluvných strán**

3.4.3.1 Každá Zmluvná strana sa zaväzuje vynaložiť primerané úsilie:

- (a) na promptné informovanie ostatných Zmluvných strán o akomkoľvek podstatnom oneskorení svojho plnenia;
- (b) na informovanie každej z ostatných Zmluvných strán o relevantnej komunikácii, ktorú dostane od tretích strán vo vzťahu k Projektu;
- (c) na splnenie príslušných postupov a používanie vhodných nástrojov na označovanie a spracovávanie informácií vymieňaných medzi Zmluvnými stranami pri plnení Projektu podľa rozhodnutia Rady projektu.

3.4.3.2 Každá Zmluvná strana vynaloží primerané úsilie na dosiahnutie presnosti všetkých informácií a materiálov, ktoré na základe tejto ZZK alebo na základe GD poskytne, a na promptné opravenie všetkých chýb v takýchto informáciách alebo materiáloch, na ktoré bude upozornená alebo o ktorých sa dozvie.

3.4.3.3 Okrem povinností uvedených v GD a ak Rada projektu neschválí opak alebo opak neodsúhlasia Zmluvné strany (napríklad ak sú príslušné skutočnosti uvedené v Prílohe I ku GD), každá Zmluvná strana sa zaväzuje pri realizácii Projektu vedome nepoužiť:

- (a) žiaden Základ, ktorý je podľa GD vylúčený, ani
- (b) žiaden Základ, ktorý je uvedený ako vylúčený v Prílohe 4 k tejto ZZK,

ak by takéto použitie malo za následok, že takýto vylúčený Základ by bol Potrebný na Použitie Výsledku.

3.4.3.4 Vo vzťahu k Subdodávateľom platí nasledujúce:

- (a) Každá Zmluvná strana plne zodpovedá za dohľad nad svojimi Subdodávateľmi a za týmto účelom so svojimi Subdodávateľmi uzavrie primerané dohody. Tieto dojednania budú primerane vyžadovať, aby sa povinnosti z tejto ZZK vzťahovali aj na príslušného Subdodávateľa, a aby ich tento plnil.
- (b) Každá Zmluvná strana, ktorá si najme Subdodávateľa, zabezpečí, aby:
  - (i) okrem prípadu subdodávok od Pridružených subjektov sa Koordinátorovi promptne oznámi názov príslušného Subdodávateľa a subkontrahované úlohy;
  - (ii) subdodávka nepoškodzovala plnenie GD a tejto ZZK;
  - (iii) práva ostatných Zmluvných strán vo vzťahu k tejto Zmluvnej strane (najmä Prístupové práva) zostali rovnaké, aké by boli, ak by táto Zmluvná strana svoj podiel Projektu a/alebo tieto záväzky zrealizovala sama;
  - (iv) žiaden takýto Subdodávateľ (okrem Pridružených subjektov ktorejkoľvek Zmluvnej strany v súlade s Bodom 4.2.2) nemal prístup k Výstupom, Základom alebo Bočným výstupom žiadnej inej Zmluvnej strany bez predchádzajúceho písomného súhlasu takejto Zmluvnej strany; a
  - (v) bol každý Subdodávateľ viazaný ustanoveniami o nesprístupnení podľa Bodu 4.3 nižšie.

3.4.3.5 Ak je táto ZZK v rozpore s Prílohou 1 ku GD, ak sa Zmluvné strany nedohodnú inak, budú spolupracovať pri žiadosti adresovanej Komisii o zmenu príslušnej Prílohy ku GD tak, aby bola v súlade s touto ZZK.

## 4 PDV A PRÍSTUPOVÉ PRÁVA

### 4.1 Práva duševného vlastníctva

#### 4.1.1 Vlastníctvo Výstupov: všeobecný princíp

Výstupy budú vo vlastníctve Zmluvnej strany, ktorá vykonala práce, ktorými boli Výstupy vytvorené, alebo za ktorú boli tieto práce vykonané.

#### 4.1.2 Spoločne vytvorené Výstupy

4.1.2.1 Pre vylúčenie pochybností sa uvádza, že štandardné ustanovenia článku II.26.2 GD sa nepoužijú. Namiesto nich, ak sa Prispievatelia (v zmysle definície uvedenej nižšie) nedohodnú písomne inak, sa použije Bod 4.1.2.2 nižšie. Prispievatelia sa však môžu kedykoľvek písomne dohodnúť na čomkoľvek inom ako Bod 4.1.2.2, pričom takáto iná dohoda nesmie mať dopad na Prístupové práva alebo iné práva ostatných Zmluvných strán.

4.1.2.2 S prihliadnutím na iné dohody medzi Prispievateľmi uvedené v Bode 4.1.2.1 vyššie platí nasledujúce:

(a) Ak sa počas realizácie prác na Projekte vytvorí Výstup a k jeho vytvoreniu prispeli 2 Zmluvné strany alebo viac Zmluvných strán („Prispievatelia“) (alebo ich Pridružené subjekty alebo osoby konajúce za ne), a ak príspevky k tomuto Výstupu alebo jeho vlastnosti tvoria jeho neoddeliteľnú súčasť tak, že podľa platného práva nie je možné ich oddeliť za účelom žiadania o príslušnú patentovú ochranu alebo o akékoľvek PDV chrániace alebo dostupné na ochranu tohto Výstupu a/alebo získania a/alebo vlastníctva tejto ochrany alebo PDV, Prispievatelia sa dohodli, že ak v tomto Bode 4.1.2.2 nie je výslovne uvedené inak, všetky patenty a iné registrované PDV vydané k tomuto Výstupu a všetky iné PDV, ktoré chránia tento Výstup, budú v spoločnom vlastníctve Prispievateľov.

(b) Ak v tomto Bode 4.1.2.2 nie je výslovne uvedené inak, každý Prispievateľ bude držiteľom trvalého a neodvolateľného práva, bez teritoriálneho alebo iného obmedzenia, na Použitie spoločného Výstupu a výsledných patentov, patentových prihlášok a iných PDV chrániacich tento Výstup, na udeľovanie nevýhradných licencií tretím stranám na spoločne vlastnený Výstup a podľa všetkých PDV chrániacich tento Výstup, a to bez získavania akéhokoľvek súhlasu ktoréhokoľvek iného

Prispievateľa, bez platby odškodnenia iným Prispievateľom a bez iného zúčtovania voči iným Prispievateľom.

- (c) V primeranom čase po vytvorení akéhokoľvek spoločne vlastneného Výstupu Prispievateľa začnú rozhovory v dobrej viere za účelom dohody o vhodnom postupe pri podávaní žiadostí o patentovú ochranu alebo inú ochranu, vrátane rozhodnutia o tom, ktorému Prispievateľovi sa zverí vypracovanie takýchto žiadostí, ich podanie a konanie v ich veciach, a v ktorých krajinách alebo na ktorých územiach sa podajú. Podanie všetkých prihlášok patentov a iných PDV na spoločný Výstup, s výnimkou prioritných prihlášok, si vyžaduje vzájomnú dohodu Prispievateľov (okrem Prispievateľov, ktorí sa podľa odseku (d) nižšie rozhodnú neprispieť na náklady takejto prihlášky). Všetky externé náklady, súvisiace prihláškami patentovej alebo inej ochrany, vyplývajúce z takýchto prihlášok, a poplatky za udržiavanie takejto ochrany, sa rovnakým dielom rozdelia medzi Prispievateľov s prihliadnutím na odsek (d) nižšie.
- (d) Ak sa Prispievateľ rozhodne neprispieť alebo nepokračovať v prispievaní na náklady prihlášok patentovej ochrany alebo inej ochrany v rámci PDV vo vzťahu k spoločne vlastnenému Výstupu, alebo ak sa rozhodne neprispieť alebo nepokračovať v prispievaní na udržiavanie takejto ochrany, v jednej alebo viacerých krajinách alebo územiach, tento Prispievateľ bude oprávnený neprispieť alebo v prispievaní nepokračovať, avšak s tým, že:
  - (i) o svojom rozhodnutí musí promptne písomne informovať ostatných Prispievateľov;
  - (ii) okamžite sa vzdáva celého svojho vlastníctva a podielu na takýchto spoločne vlastnených patentoch, patentových prihláškach a iných registrovaných PDV, ktoré chránia príslušné Výstupy v dotknutých krajinách a na dotknutých územiach, v prospech ostatných vlastníkov, ktorí prispievajú alebo pokračujú v prispievaní na takéto náklady v súlade s odsekom (c) vyššie; a
  - (iii) stráca svoje práva podľa odseku (b) vyššie vo vzťahu k takýmto spoločne vlastneným patentom, patentovým prihláškam a iným registrovaným PDV v príslušných krajinách a na príslušných územiach od momentu oznámenia, avšak s tým, že si ponecháva neprevoditeľnú, nevýhradnú, bezplatnú a plne splatenú licenciu, bez práva udeľovať sublicencie, na celú životnosť takýchto spoločne vlastnených patentov, patentových prihlášok a iných registrovaných PDV v príslušných krajinách a na príslušných

územiach, v prospech odstupujúceho Prispievateľa a jeho Pridružených subjektov a na Používanie odstupujúcim Prispievateľom a jeho Pridruženými subjektmi.

- (e) Každý spoluvlastník patentov alebo patentových prihlášok alebo iných PDV, ktoré chránia takéto spoločne vlastnené Výstupy, má právo vznášať žaloby o porušenie takýchto spoločne vlastnených PDV len so súhlasom ostatných vlastníkov. Takýto súhlas môže iný spoluvlastník odoprieť len vtedy, ak preukáže, že navrhovaná žaloba o porušenie by poškodzovala jeho obchodné záujmy.

#### **4.1.3 Postúpenie vlastníctva Výstupu**

- 4.1.3.1 Každá Zmluvná strana môže postúpiť vlastníctvo svojho vlastného Výstupu (vrátane svojich podielov na Výstupe, ktorý vlastní spoločne s inou Zmluvnou stranou alebo inými Zmluvnými stranami a všetky súvisiace práva a povinnosti) na ktorýkoľvek zo svojich Pridružených subjektov, na akéhokoľvek postupníka, na ktorého postupuje príslušné podnikanie postupcu alebo jeho podstatnú časť, alebo na ktorúkoľvek tretiu stranu označenú v Prílohe 7 k tejto ZZK, a to bez predchádzajúceho oznámenia ostatným Zmluvným stranám.

Avšak:

- (a) každé takéto postúpenie sa vykoná s prihliadnutím na Prístupové práva, práva na získanie Prístupových práv a právo na šírenie Výstupu, ktoré sa udeľujú ostatným Zmluvným stranám a ich Pridruženým subjektom v GD a/alebo tejto ZZK. Preto musí každý postupca zabezpečiť, aby takéto postúpenie neporušovalo tieto práva ostatných Zmluvných strán alebo ich Pridružených subjektov. To možno vykonať, napríklad (i) vykonaním takéhoto postúpenia s tým, že postupujúcej Zmluvnej strane sa vydá licencia, ktorá postačuje na to, aby postupujúca Zmluvná strana udelila ostatným Zmluvným stranám a ich Pridruženým subjektom takéto Prístupové práva, alebo (ii) tak, že postupujúca Zmluvná strana získa od postupníka Výstupu právne záväzné záväzky (ktoré môžu ostatné Zmluvné strany a ich Pridružené spoločnosti vymáhať), že postupník tieto Prístupové práva poskytne; a
- (b) postupca musí previesť svoje povinnosti týkajúce sa postupovaného Výstupu na postupníka, vrátane povinnosti postúpiť ich na každého ďalšieho postupníka; a
- (c) ak sa postúpenie vykoná inému subjektu ako tretej strane označenej v Prílohe 7 k tejto ZZK a ako Pridruženej spoločnosti, postupujúca Zmluvná strana musí pred postúpením akýchkoľvek práv na akýkoľvek Výstup alebo v primeranom čase po takomto



postúpení oznámiť postúpenie ostatným Zmluvným stranám, vrátane podrobností o Výstupe, ktorý bol postúpený, a vrátane identity a kontaktných údajov postupníka.

- 4.1.3.2 Každá Zmluvná strana sa týmto vzdáva akéhokoľvek práva namietat' proti akémukoľvek postúpeniu, ktoré sa vykoná v súlade s týmto Bodom 4.1.3.

#### **4.1.4 Práva zamestnancov**

Nad rámec povinností podľa GD je každá Zmluvná strana povinná v najväčšom rozsahu, v akom to legálne dokáže, zabezpečiť, aby mohla poskytnúť Prístupové práva a plniť povinnosti podľa GD a tejto ZZK v súlade so všetkými právami svojich zamestnancov a Subdodávateľov na Výstup a Bočný výstup, ktoré títo vytvorili.

## **4.2 Prístupové práva**

### **4.2.1 Všeobecné princípy týkajúce sa Prístupových práv**

- 4.2.1.1 Všetky Prístupové práva, potrebné na realizáciu Projektu a Používanie, sa poskytujú na nevýhradnom základe a platia celosvetovo.

- 4.2.1.2 Za udelenie Prístupových práv sa nesmú účtovať poplatky za prevod, ak nejde o mimoriadne okolnosti.

- 4.2.1.3 Ak sa Zmluvná strana, konajúc v dobrej viere, domnieva, že pre realizáciu Projektu alebo pre Použitie Výstupov z Projektu:

(a) môže potrebovať Prístupové práva k Základu inej Zmluvnej strany, alebo

(b) iná Zmluvná strana môže potrebovať Prístupové práva k Základu tejto Zmluvnej strany,

táto Zmluvná strana promptne oznámi takejto inej Zmluvnej strane Potrebný Základ, a najmä, ak je to možné, učiní tak pred podaním Návrhu Komisii alebo pred uzavretím GD. Neinformovanie inej Zmluvnej strany takýmto spôsobom nepredstavuje porušenie tejto ZZK, ak takéto nekonanie nie je výsledkom konania v zlej viere.

- 4.2.1.4 Zmluvná strana, ktorá sa rozhodne spoliehať sa na domnelé udelenie Prístupových práv podľa tejto ZZK, tak činí na vlastné riziko, keďže nijaké ustanovenie tejto ZZK nezakazuje Zmluvnej strane ani nijakej inej strane, aby akýmkoľvek spôsobom, ktorý si vyberie, vymáhala svoje PDV alebo zmluvné alebo iné práva, ak takáto Zmluvná strana alebo iná strana nepovažuje príslušné právo za

predmet takéhoto domnelého udelenia, napríklad preto, že výkon Prístupových práv nie je „Potrebný“ ani „Nutný“.

- 4.2.1.5 Povinnosť udeliť Prístupové práva a právo ich prijať, okrem práv, ktoré sa považujú za udelené podľa tejto ZZK, ak táto povinnosť a toto právo nebudú ukončené skôr a ak sa Zmluvné strany nedohodnú inak, vypršia 2 roky po ukončení Projektu. V prípade skoršieho ukončenia však platia ustanovenia Bodu 4.2.10.2 (b).

#### **4.2.2 Prístupové práva pre Pridružené subjekty**

- 4.2.2.1 Každá Zmluvná strana týmto udeľuje Prístupové práva každému Pridruženému subjektu každej inej Zmluvnej strany tak, akoby tento Pridružený subjekt bol Zmluvnou stranou, a za podmienky, že tento Pridružený subjekt sa zaviazá udeliť licencie a užívateľské práva, za podmienok zhodných s Prístupovými právami, k svojim PDV Potrebným na Používanie Výstupu všetkým Zmluvným stranám a ich Pridruženým subjektom (za podmienky, že tieto Pridružené subjekty tiež prijímajú rovnaký záväzok) a (bezo zmeny povinností Zmluvných strán realizovať Projekt a predkladať Projektové hlásenia) plniť všetky záväzky dôvernosti a iné záväzky voči Komisii a ostatným Zmluvným stranám, ktoré Zmluvné strany prijali v GD a v tejto ZZK rovnako, ako keby tento Pridružený subjekt bol Zmluvnou stranou. Prístupové práva udelené akémukoľvek Pridruženému subjektu sú podmienené pokračovaním Prístupových práv Zmluvnej strany, ku ktorej je tento Pridružený subjekt pridružený, a automaticky zanikajú pri zániku Prístupových práv udelených tejto Zmluvnej strane. Navyše, ak Pridružený subjekt podstatným spôsobom nedodrží záväzok, ktorý vyššie prijal, a svoje neplnenie nenapraví po tom, ako na to dostal primeranú možnosť, všetky Prístupové práva, ktoré mu boli na základe tohto záväzku udelené, zaniknú.

Postup pri udeľovaní Prístupových práv Zmluvným stranám, uvedený v Bode 4.2.4, sa vzťahuje aj na Pridružené subjekty.

#### **4.2.2.2 Zánik statusu Pridruženého subjektu**

##### **(a) Práva udelené Pridruženým subjektom**

Keď akákoľvek právnická osoba prestane byť Pridruženým subjektom Zmluvnej strany, všetky Prístupové práva, udelené tomuto subjektu, vypršia, avšak s tým, že ustanovenia odsekov (A) a (B) nižšie sa budú vzťahovať na:

- (i) všetky Výstupy, Bočné výstupy a Základ, ku ktorým tento subjekt dostal Prístupové práva podľa GD a podľa tejto ZZK; a

(ii) všetky Dôverné informácie ktorejkoľvek Zmluvnej strany, ktoré tento subjekt použil v súlade s ustanoveniami GD a tejto ZZK,

a ktoré v čase, kedy tomuto subjektu zanikol status Pridruženého subjektu, boli:

- zabudované do výrobkov, procesov alebo služieb takéhoto subjektu („**Výrobky, procesy a služby**“) alebo
- splynuli s vlastnými informáciami tohto subjektu.

(A) Vo vzťahu k takýmto Dôverným informáciám: takýto subjekt môže vo svojich Výrobkoch, procesoch a službách naďalej používať Dôverné informácie spôsobom, ktorým sa Dôverné informácie používali pred časom zániku jeho statusu Pridruženého subjektu.

(B) Vo vzťahu k takémuto Základu, Bočným výstupom a Výstupom, okrem Dôverných informácií: na žiadosť takéhoto subjektu Zmluvné strany tomuto subjektu udelia nevýhradné licencie na používanie takéhoto Základu, Bočných výstupov a Výstupov vo Výrobkoch, procesoch a službách tohto subjektu za rovnakých podmienok a ustanovení, aké platili na ukončené Prístupové práva, ktoré boli tomuto subjektu udelené v súlade s GD a touto ZZK, za podmienky, že obchodný záujem takýchto Zmluvných strán nebude udeleniu týchto licencií protirečiť.

#### **(b) Práva udelené Pridruženými subjektmi**

Keď akákoľvek právnická osoba prestane byť Pridruženým subjektom Zmluvnej strany, licencie a užívateľské práva, ktoré táto právnická osoba už skôr udelila ktorejkoľvek Zmluvnej strane alebo jej Pridruženým subjektom na Základ, Bočné výstupy alebo Výstupy alebo vo vzťahu k nim, zostanú plne platné a účinné.

#### **4.2.3 Prístupové práva Potrebné na realizáciu Projektu**

Prístupové práva na Výstupy, Základ a Bočné výstupy, ktoré sú Potrebné na realizáciu Projektu, sa týmto požadujú (v súlade s požiadavkami GD) a považujú sa za udelené, k dátumu nadobudnutia účinnosti GD, všetkými Zmluvnými stranami všetkým Zmluvným stranám, na bezplatnom základe.

#### **4.2.4 Prístupové práva na Používanie**

Všetky Prístupové práva na Používanie, ktoré sa považujú za udelené, na bezplatnom základe, sa budú považovať za udelené na dobu životnosti príslušného Výstupu.

Prístupové práva na Používanie Výstupu sa týmto žiadajú (v súlade s požiadavkami GD) a budú sa považovať za udelené, k dátumu účinnosti GD, všetkými Zmluvnými stranami všetkým Zmluvným stranám, na bezplatnom základe.

Prístupové práva na Základ a Bočné výstupy, ktoré sú Potrebné na Používanie Výstupu, sa udelia za spravodlivých a primeraných podmienok podľa nasledujúceho:

- (a) Zmluvná strana, ktorá bude o udelenie týchto Prístupových práv žiadať (Žiadajúca strana) doručí písomnú žiadosť Zmluvnej strane (Udeľujúca strana), od ktorej Prístupové práva žiada.
- (b) Písomná žiadosť musí označovať príslušný Výstup a musí uvádzať dôvody, pre ktoré sú Prístupové práva k príslušnému Základu a/alebo Bočným výstupom potrebné na Používanie toho Výstupu.
- (c) Prístupové práva sa udelia až po podpise písomnej dohody medzi Udeľujúcou stranou a Prijímajúcou stranou, inak sa nebudú považovať za udelené.
- (d) Udelené Prístupové práva sa obmedzia len na tie, ktoré sú presne Potrebné na Používanie príslušného Výstupu ako takého.

#### **4.2.5 Neschopnosť udeliť Prístupové práva kvôli právam tretích strán**

Ak je Zmluvná strana kvôli právam tretích strán neschopná udeliť Prístupové práva, o ktorých sa odôvodnene domnieva, že iná Zmluvná strana ich bude požadovať, promptne to oznámi takejto inej Zmluvnej strane, a predovšetkým, ak to bude možné, učiní tak pred uzavretím GD.

#### **4.2.6 Prístupové práva pre tretie strany**

S prihliadnutím na povinnosti súvisiace s Dôvernými informáciami, avšak bez ohľadu na iné ustanovenia GD a tejto ZZK môže každá Zmluvná strana uzavrieť dohodu o technickej spolupráci alebo licenčnú dohodu s treťou stranou vo vzťahu k vlastnému Výstupu tejto Zmluvnej strany, a to aj vtedy, ak malé časti Výstupu vlastní iná Zmluvná strana, alebo aj vo vzťahu k Základu alebo Bočnému výstupu (spojenému s Výstupom tejto Zmluvnej strany), ktoré sú nevyhnutne zabudované alebo zlúčené s takýmto vlastným Výstupom. Za takýchto podmienok a na žiadosť Zmluvnej strany, ktorá do spolupráce vstupuje, poskytne druhá Zmluvná strana nevýhradné práva na umožnenie tejto spolupráce alebo dohody za podmienok a ustanovení, ktoré sa dohodnú, ak toto udelenie

nepriaznivo neovplyvní obchodný záujem tejto druhej Zmluvnej strany.

#### **4.2.7 Zvláštne ustanovenia týkajúce sa Prístupových práv k Softvéru**

##### **4.2.7.1 Všeobecné princípy**

- (a) Všetky ustanovenia GD a tejto ZZK týkajúce sa Prístupových práv sa vzťahujú na Softvér, ktorý tvorí Základ, Bočný výstup alebo Výstup, rovnako, ako sa vzťahujú na akýkoľvek iný Základ, Bočný výstup alebo Výstup, avšak v prípade nekonzistencie platí tento Bod 4.2.7.
- (b) Prístupové práva na Softvér nezahŕňajú právo požadovať vytvorenie a dodanie Objektového kódu alebo Zdrojového kódu upraveného pre akúkoľvek konkrétnu hardvérovú platformu ani právo požadovať vytvorenie a dodanie akejkoľvek API alebo dokumentácie Softvéru v akejkoľvek konkrétnej alebo v akokoľvek podrobnej forme, ale len tak, ako je príslušná položka k dispozícii od Zmluvnej strany, ktoré Prístupové práva poskytuje. Transferové náklady sa budú účtovať len za mimoriadnych okolností.
- (c) Ak nie je v tomto Bode 4.2.7 výslovne uvedené inak, žiadna zo Zmluvných strán nie je povinná udeliť Prístupové práva na Zdrojový kód.

Všetky Prístupové práva k Softvéru, ktorý tvorí Výstup, či už pre realizáciu Projektu alebo na Používanie, budú vo forme Obmedzeného prístupu k zdrojovému kódu.

Všetky Prístupové práva k Softvéru, ktorý tvorí Základ, či už na realizáciu Projektu alebo na Používanie, budú vo forme Obmedzeného prístupu k zdrojovému kódu, avšak s tým, že žiadna zo Zmluvných strán nebude povinná udeliť na Používanie žiadne Prístupové práva k Zdrojovému kódu, ktorý tvorí Základ a ktorý nie je uvedený v Prílohe 6 k tejto ZZK (pričom táto Príloha tvorí zoznam Softvéru, ktorý je Základom alebo Bočným výstupom a vo vzťahu ku ktorému sú Zmluvné strany ochotné poskytnúť pri udeľovaní Prístupových práv aj prístup k Zdrojovému kódu na Používanie).

Všetky Prístupové práva k Softvéru, ktorý je Bočným výstupom, či už na realizáciu Projektu alebo na Používanie, budú vo forme Obmedzeného prístupu k Zdrojovému kódu, avšak s tým, že žiadna zo Zmluvných strán nebude povinná poskytnúť na Používanie žiadne Prístupové práva k Zdrojovému kódu, ktorý je

Bočným výstupom a ktorý nebol doplnený do Prílohy 6 k tejto ZZK.

#### **4.2.7.2 Softvérové licencie a sublicenčné práva**

(a) Ak sa udeľujúca a prijímajúca Zmluvná strana písomne nedohodnú inak, Prístupové práva k Objektovému kódu a/alebo k API, Potrebným na Používanie Výstupu, budú obsahovať celosvetové právo:

(i) na ich používanie vo výskume, na ich používanie na vytvorenie/predaj akéhokoľvek výrobku/procesu, a na ich používanie na vytvorenie/poskytovanie akejkolvek služby;

(ii) na distribúciu, sprístupňovanie, uvádzanie na trh, predaj a ponuku predaja (vrátane týchto činností s využitím služieb tretej strany) takéhoto Objektového kódu a/alebo API samostatne alebo ako súčasť akýchkoľvek výrobkov alebo služieb Zmluvnej strany, ktoré príslušné Prístupové práva vlastní, alebo v spojení s takýmito výrobkami alebo službami;

(iii) na udeľovanie trvalých, neodvolateľných a celosvetových licencií zákazníkovi, ktorí sú konečnými spotrebiteľmi nakupujúcimi/používajúcimi tieto výrobky/služby,;

- na používanie tohto Objektového kódu a/alebo API samostatne alebo ako súčasť akýchkoľvek výrobkov/služieb Zmluvnej strany, ktorá vlastní príslušné Prístupové práva, alebo v spojení s takýmito výrobkami/službami;

- na používanie tohto Objektového kódu a/alebo API na udržiavanie takýchto výrobkov/služieb; a

- na používanie tohto Objektového kódu a/alebo API na vytváranie vlastného interagujúceho a interoperabilného Softvéru konečného užívateľa v súlade s právami, ktoré udeľuje Smernica Rady zo 14. mája 1991 o právnej ochrane počítačových programov (91/250/EHS), a za podmienok v tejto smernici uvedených; a

(iv) pri výkone práv opísaných pod (i) až (iii) vyššie a za účelom výkonu týchto práv vytvoriť a dať vytvoriť neobmedzené množstvo kópií takéhoto Objektového kódu a/alebo API.

Nijaké ustanovenie tohto Bodu 4.2.7.2 neopravňuje žiadnu Zmluvnú stranu nedodržiavať Bod 4.2.7.3, a ak vznikne akýkoľvek rozpor medzi uvedeným Bodom a týmto Bodom, platí Bod 4.2.7.3.

- (b) Ak Zmluvná strana má prístup k Zdrojovému kódu na Používanie Výstupu, Prístupové práva k tomuto Zdrojovému kódu budú obsahovať, ak sa udeľujúca a prijímajúca Zmluvná strana písomne nedohodnú inak, celosvetové právo kopírovať, používať a upravovať tejto Zdrojový kód podľa potreby na podporu výkonu Prístupových práv udelených tejto Zmluvnej strane vo vzťahu k príslušnému Objektovému kódu, avšak ak sa udeľujúca a prijímajúca Zmluvná strana písomne nedohodnú inak, táto Zmluvná strana nesmie príslušný Zdrojový kód sublicencovať ani úplne ani čiastočne sprístupniť nijakej tretej strane.
- (c) Každá sublicencia, ktorá sa udelí podľa ustanovení tohto Bodu 4.2.7.2, sa, ak to bude možné, poskytne sledovateľnou dohodou, ktorá bude určovať a chrániť vlastnícke práva Zmluvnej strany, ktorá Prístupové práva udelí.

#### **4.2.7.3 Open source Softvér**

- (a)
  - (i) Zmluvné strany berú na vedomie, že používanie Softvéru, ktorý je „open source“ (v zmysle definície na <http://www.opensource.org/docs/definition.php>) v Projekte a/alebo uvoľnenie Výstupu s licenčnými podmienkami spojenými s takýmto Softvérom môže byť prospešné pre vedenie Projektu a podporiť Používanie a šírenie výsledného Výstupu. Zároveň sú si však vedomé, že niektoré z takýchto licenčných podmienok (najmä Kontrolované licenčné podmienky) môžu obmedzovať možnosti, ktoré sú k dispozícii na Používanie a šírenie výsledného Výstupu, a preto si prajú upraviť používanie Kontrolovaných licenčných podmienok vo vzťahu k Projektu a Používaniu a šíreniu jeho výsledkov týmto Bodom 4.2.7.3.
  - (ii) Bez obmedzenia rozsahu tohto Bodu 4.2.7.3 Zmluvné strany berú na vedomie, že ak ktorákoľvek Zmluvná strana v Projekte použije alebo do Projektu zahrnie Základ, Bočný výstup alebo iné Dielo, ktoré táto Zmluvná strana má v držbe na základe Kontrolovaných licenčných podmienok, môže tým poškodiť alebo inak ovplyvniť využitie alebo Používanie Základu, Bočného výstupu, Výstupu alebo iného Diela, alebo Prístupové práva k nim, zo strany iných Zmluvných strán. Ak preto všetky Zmluvné strany jednohlasne písomne takéto použitie alebo zahrnutie neschvália, každá Zmluvná strana sa zdrží toho, aby v Projekte použila alebo doň zahrnula Základ, Bočný výstup

alebo iné Dielo spôsobom alebo za podmienok, z ktorého alebo ktorých by vyplynula alebo mohla vyplynúť požiadavka, aby sa tento Základ, Bočný výstup alebo iné Dielo licencovali za Kontrolovaných licenčných podmienok, alebo aby sa takto licencovala akákoľvek ich časť, či už všeobecne alebo za určitých podmienok.

- (iii) Po podpísaní tejto ZZK musí Zmluvná strana, ktorá o takéto schválenie žiada, predložiť ostatným Zmluvným stranám písomnú žiadosť o súhlas („Žiadosť“) obsahujúcu dostatočné informácie, v zásade vo forme stanovenej v Prílohe 5 k tejto zmluve, tak, aby každá Zmluvná strana mohla posúdiť, či by zahrnutie alebo použitie takéhoto Základu, Bočného výstupu, Výstupu alebo iného Diela za Kontrolovaných licenčných podmienok, ktoré sa naň vzťahujú, malo alebo mohlo mať za následok požiadavku uvedené v odseku (ii) vyššie. Každá Zmluvná strana oznámi do 60 dní od prijatia Žiadosti Koordinátorovi, či schvaľuje alebo neschvaľuje použitie alebo zahrnutie, o súhlas s ktorým sa v Žiadosti žiada. Ak Zmluvná strana na Žiadosť Koordinátora v uvedenom čase neodpovie, Koordinátor jej oznámi, že má na odpoveď ďalších 7 dní, a ak ani v tomto období príslušná Zmluvná strana neodpovie, bude sa mať za to, že príslušná Zmluvná strana Žiadosť schvaľuje. Čo najskôr po vypršaní takéhoto obdobia 60 dní (a prípadných ďalších období v zmysle uvedeného) Koordinátor písomne oznámi všetkým Zmluvným stranám, či takéto použitie alebo zahrnutie bolo alebo nebolo jednomyseľne schválené. Schválenie akejkoľvek Žiadosti však nepredstavuje súhlas podľa odseku (b) nižšie so sublicencovaním akéhokoľvek Výstupu za Kontrolovaných licenčných podmienok.
- (iv) Jednomyseľné súhlasy, na ktoré odkazuje odsek (iii) vyššie, a všetky súhlasy, ktoré schválili všetky Zmluvné strany pred podpísaním tejto ZZK, Koordinátor zaznamená a bude uchovávať a na žiadosť ich sprístupní.
- (v) Každá Zmluvná strana bude dodržiavať podmienky súhlasov uvedených v odseku (iv) vyššie (t.j. každý súhlas platí len v rozsahu uvedených licenčných podmienok a výslovne schváleného použitia).
- (vi) Okrem prípadu, kedy takýto súhlas nevyhnutne má za následok poškodenie takýchto Prístupových práv alebo iný zásah do nich Kontrolovanými licenčnými podmienkami, nebude žiadna Zmluvná strana nikdy povinná akceptovať



Prístupové práva (či už na realizáciu Projektu alebo na Používanie, a či už na akýkoľvek Základ, Bočný výstup alebo Výstup), ktoré sú poškodené alebo inak dotknuté Kontrolovanými licenčnými podmienkami. Preto bude v každom prípade okrem práve uvedeného prípadu každá Zmluvná strana, ktorá má nárok na udelenie Prístupových práv podľa GD a/alebo tejto ZZK, mať nárok na udelenie týchto Prístupových práv za podmienok, ktoré nie sú Kontrolovanými licenčnými podmienkami a ktoré nie sú Kontrolovanými licenčnými podmienkami poškodené ani inak dotknuté.

(b)

- (i) Žiadne Prístupové práva ku ktorémukoľvek Základu, Bočnému výstupu alebo Výstupu nebudú obsahovať právo na sublicencovanie tohto Základu, Bočného výstupu alebo Výstupu za Kontrolovaných licenčných podmienok (a teda žiaden Základ, Bočný výstup ani Výstup nemožno sublicencovať za Kontrolovaných licencovaných podmienok), ak to výslovne písomne neodsúhlasí Zmluvná strana, ktoré tieto Prístupové práva poskytla, okrem rozsahu, v ktorom takéto právo nevyhnutne vyplýva zo súhlasu, daného v súlade s odsekom (a)(iii) vyššie.
- (ii) Tento odsek (b) zostane platný bez časového obmedzenia bez ohľadu na ukončenie Projektu alebo akékoľvek ukončenie platnosti tejto ZZK.

- (c) Odsek (b) vyššie sa nebude vykladať ako obmedzenie rozsahu odseku (a) vyššie a odsek (a) vyššie sa nebude vykladať ako obmedzenie rozsahu odseku (b) vyššie.
- (d) Nijaké ustanovenie tohto Bodu 4.2.7.3 neobmedzuje povinnosti Zmluvných strán podľa Bodu 4.4.

#### **4.2.8 Práva zveriť výrobu inému subjektu (have made rights)**

Prístupové práva na Používanie obsahujú právo na „nepriame využitie“ tak, ako sa tento výraz definuje v tejto ZZK.

#### **4.2.9 Prístupové práva pre Zmluvné strany, ktoré k Projektu pristupujú alebo ho opúšťajú**

- 4.2.9.1 Vo vzťahu k Zmluvným stranám, ktoré k Projektu pristupujú, platí nasledujúce:

- (a) Každéj Zmluvnej strane, ktorá k Projektu pristúpi v súlade s ustanoveniami GD a tejto ZZK po dátume nadobudnutia účinnosti GD, sa udelia Prístupové práva, s výnimkou uvedenou v odseku (b) nižšie, tak, ako uvádzajú Body 4.2.1 až 4.2.8 vyššie, s účinnosťou od dátumu podpísania Vyhlásenia o pristúpení touto Zmluvnou stranou.
  - (b) Vo vzťahu k Výstupu, ktorý vyplýva z prác, ktoré sa na Projekte vykonali pred Dátumom pristúpenia príslušnej Zmluvnej strany, bude mať táto Zmluvná strana Prístupové práva na realizáciu Projektu a na Používanie za rovnakých podmienok, ako Prístupové práva k Základu podľa Bodov 4.2.1 až 4.2.8 vyššie.
- 4.2.9.2 Pre každú Zmluvnú stranu, vo vzťahu ku ktorej sa platnosť tejto ZZK ukončí v súlade s ustanoveniami Bodu 6.3, platí nasledujúce:
- (a) Okrem prípadov, kedy sa končí účasť Neplniacej Zmluvnej strany, zostanú udelené Prístupové práva a povinnosť udeliť Prístupové práva podľa GD a tejto ZZK plne platné a účinné, pričom Prístupové práva sa poskytnú len k Výstupu, Bočným výstupom a Základu, ktoré existujú v čase takéhoto ukončenia.
  - (b) Neplniace Zmluvné strany sú povinné naďalej poskytovať Prístupové práva podľa GD a tejto ZZK k Výstupom, Bočným výstupom a Základu, ktoré existujú v čase príslušného ukončenia, ale Prístupové práva udelené Neplniacej Zmluvnej strane podľa tejto ZZK a podľa GD zaniknú okamžite po ukončení tejto ZZK alebo GD voči príslušnej Zmluvnej strane, podľa toho, čo nastane skôr.
- 4.2.9.3 Ukončenie tejto ZZK vo vzťahu k Neplniacej Zmluvnej strane v súlade s Bodom 4.2.9.2 a/alebo Bodom 6.3 a/alebo zánik licencií udelených tejto Zmluvnej strane nebude mať za následok zánik akejkoľvek sublicencie, udelenej alebo dojednanej s alebo ponúknutej Neplniacou Zmluvnou stranou v súlade s Bodom 4.2.7.2 alebo inak pred dátumom, kedy takéto ukončenie tejto ZK a/alebo zánik licencií nadobudnú účinnosť [s tým, že každá Zmluvná strana, ktorá vlastní Výstup alebo Základ, ktorý je takto sublicencovaný, je oprávnená na postúpenie práv Neplniacej Zmluvnej strany podľa týchto sublicencií].

## 4.3 Dôvernosť

### 4.3.1 Definícia Dôverných informácií a zaobchádzanie s nimi

- 4.3.1.1 S prihliadnutím na Bod 4.3.3 všetky informácie akejkoľvek povahy alebo v akejkoľvek forme, ktoré Zmluvná strana („**Sprístupňujúca Zmluvná strana**“) sprístupní akejkoľvek inej Zmluvnej strane

(„**Prijímajúca Zmluvná strana**“) v spojení s Projektom po Dátume účinnosti, sú „**Dôverné informácie**“.

4.3.1.2 Každá Prijímajúca Zmluvná strana sa zaväzuje Dôverné informácie nepoužiť na nijaký iný účel ako:

(a) v súlade s ustanoveniami GD a tejto ZZK a

(b) na účely plnenia povinností, alebo tak, ako je Nutné na výkon práv, udelených v GD alebo v tejto ZZK alebo podľa nich.

Ak Prijímajúca Zmluvná strana a jej Pridružené subjekty takéto Zostatkové informácie (definované nižšie) nesprístupnia, a bez nevyhnutnosti udelenia akejkoľvek licencie podľa akéhokoľvek patentu a autorských práv Sprístupňujúcou Zmluvnou stranou a jej Pridruženými subjektmi, Prijímajúca Zmluvná strana a jej Pridružené subjekty sa nedopustia porušenia svojich záväzkov podľa tohto Bodu 4.3 v prípade, že nezámerne použijú, na akýkoľvek interný účel, akúkoľvek myšlienku, koncepciu, know-how alebo techniku, ktoré sú obsiahnuté v Dôverných informáciách Sprístupňujúcej Zmluvnej strany a ktoré si nezámerne zapamätá ktorýkoľvek zamestnanec Prijímajúcej Zmluvnej strany a jej Pridružených subjektov, ktorý mal legítimny prístup k Dôverným informáciám („**Zostatkové informácie**“).

4.3.1.3 Každá Prijímajúca Zmluvná strana sa zaväzuje na zachovanie bezpečnosti Dôverných informácií vynaložiť nie nižší ako rovnaký stupeň starostlivosti, aký používa na zachovanie bezpečnosti svojich vlastných Dôverných informácií (v každom prípade však vynaloží nie nižšiu ako primeranú starostlivosť), a s prihliadnutím na Bod 4.3.5 nesprístupní Dôverné informácie nijakej tretej strane, okrem Pridružených subjektov, bez predchádzajúceho písomného súhlasu Sprístupňujúcej Zmluvnej strany.

Nevyhnutné a inherentné sprístupnenie Zostatkových informácií pri používaní, distribúcii alebo uvádzaní na trh akéhokoľvek hardvérového alebo softvérového výrobku alebo služby, do ktorého sú Zostatkové informácie zabudované, či už Prijímajúcou Zmluvnou stranou alebo ktorýmkoľvek z jej Pridružených subjektov, nebude predstavovať porušenie povinnosti Prijímajúcej Zmluvnej strany alebo jej Pridružených subjektov nesprístupniť príslušné Dôverné informácie.

Narušenie bezpečnosti dôverných informácií podľa tejto zmluvy nenastáva, keď je Zmluvná strana povinná príslušné dokumenty zverejniť alebo sprístupniť podľa národného práva alebo na základe rozhodnutia príslušného národného orgánu.

- 4.3.1.4 Žiadna zo Zmluvných strán nie je oprávnená na základe tejto zmluvy žiadať o prístup k informáciám alebo dokumentom, ku ktorým je prístup obmedzený podľa národného práva. Neposkytnutie prístupu k takýmto dokumentom nie je porušením povinností príslušnej Zmluvnej strany.

#### **4.3.2 Obdobie dôvernosti**

Pre všetky Dôverné informácie bude obdobie dôvernosti o 2 roky dlhšie ako dĺžka trvania GD, alebo 5 rokov od Dátumu účinnosti, podľa toho, ktoré je dlhšie. V prípade, že GD sa nepodpíše, obdobie dôvernosti bude 5 rokov od dátumu podpísania tejto ZZK.

#### **4.3.3 Výnimky**

Žiadne informácie, ktoré sprístupní ktorákoľvek Sprístupňujúca Zmluvná strana, sa nebudú považovať (alebo nebudú ďalej považovať) za Dôverné informácie pre účely tejto ZZK v rozsahu, v ktorom ktorákoľvek Prijímajúca Zmluvná strana preukáže, že príslušné informácie:

- (a) boli v čase sprístupnenia verejne dostupné alebo sa stali verejne dostupnými bez chybného konania alebo nekonania na strane Prijímajúcej Zmluvnej strany a všetkých jej Pridružených subjektov;
- (b) boli v čase ich sprístupnenia v držbe Prijímajúcej Zmluvnej strany alebo ktoréhokoľvek z jej Pridružených subjektov bez záväzku zachovávať ich dôvernosť;
- (c) získala Prijímajúca Zmluvná strana alebo ktorýkoľvek z jej Pridružených subjektov v súlade so zákonom od tretej strany bez záväzku zachovávať ich dôvernosť; alebo
- (d) vyvinula Prijímajúca Zmluvná strana alebo ktorýkoľvek z jej Pridružených subjektov nezávisle od Dôverných informácií ostatných Zmluvných strán.
- (e) bola ktorákoľvek Zmluvná strana povinná zverejniť alebo sprístupniť tieto dokumenty podľa národného práva alebo podľa rozhodnutia príslušného národného orgánu.

Pre vylúčenie pochybností sa uvádza, že nijaké ustanovenie tohto Bodu 4.3.3 neudeľuje žiadnemu Pridruženému subjektu ktorejkoľvek

Zmluvnej strany právo prijímať akékoľvek Dôverné informácie inak, ako podľa ustanovení Bodu 4.3.5.

#### **4.3.4 Sprístupnenie Dôverných informácií na základe súdneho príkazu a ich sprístupnenie Komisii**

Ak ktorákoľvek Zmluvná strana zistí, že bude povinná, alebo že je pravdepodobné, že bude povinná, sprístupniť Dôverné informácie na to, aby splnila príslušné zákony alebo predpisy, alebo na základe súdneho alebo administratívneho príkazu, táto Zmluvná strana v rozsahu, v ktorom bude v súlade so zákonom schopná tak urobiť, pred akýmkoľvek takýmto sprístupnením: (i) bude informovať Sprístupňujúcu Zmluvnú stranu; a (ii) splní primerané pokyny Sprístupňujúcej Zmluvnej strany na ochranu dôvernosti informácií.

Pre vylúčenie pochybností sa uvádza, že povinnosť zachovávať dôvernosť podľa tejto ZKK a podľa GD nezakazuje oznamovanie Dôverných informácií Komisii v rozsahu, v ktorom sú nevyhnutne potrebné na riadne plnenie GD a/alebo tejto ZKK.

#### **4.3.5 Sprístupnenie Dôverných informácií Pridruženým subjektom a iným tretím stranám**

4.3.5.1 Pre vylúčenie pochybností sa uvádza, že povinnosť zachovávať dôvernosť podľa GD a podľa tejto ZKK sa nebude vykladať tak, že by bránila oznamovaniu akýchkoľvek informácií:

- (a) s prihliadnutím na Bod 4.3.5.2, akémukoľvek Pridruženému subjektu alebo akejkolvek tretej strane (vrátane akejkolvek inej Zmluvnej strany) v rozsahu, v ktorom je takéto oznámenie nevyhnutne potrebné na riadne plnenie GD a/alebo tejto ZKK; alebo
- (b) s prihliadnutím na Bod 4.3.5.2, nijakej tretej strane (vrátane verejnosti) v rozsahu, v ktorom je to nevyhnutne vyžadované (i) z technických príčin a (ii) na povolené Používanie Výstupu.

4.3.5.2 Vo vzťahu k povoleným sprístupneniam akýchkoľvek Dôverných informácií, uvedeným v Bode 4.3.5.1 vyššie, Prijímajúcou Zmluvnou stranou tretej strane (najmä svojim Pridruženým subjektom a Subdodávateľom) Prijímajúca Zmluvná strana: (i) zabezpečí pred akýmkoľvek takýmto sprístupnením uzavretie primeraných dohôd na ochranu Dôverných informácií v obdobnom rozsahu, ako uvádza Bod 4.3.1; a (ii) vynaloží primerané úsilie na zabezpečenie dodržiavania týchto dohôd.

### **4.4 Zverejnenia, tlačové správy a správy Komisii**

#### 4.4.1 Zverejnenia

Pre vylúčenie pochybností sa uvádza, že žiadna zo Zmluvných strán nebude oprávnená zverejniť alebo dať zverejniť žiadne údaje, ktoré budú tvoriť Výstup, Bočný výstup, Základ alebo Dôverné informácie inej Zmluvnej strany, a to ani vtedy, ak tieto údaje splynú s Výstupom, Bočným výstupom, Základom alebo inými informáciami, dokumentmi alebo materiálmi tejto prvej Zmluvnej strany. Každé takéto zverejnenie bez písomného súhlasu takejto inej Zmluvnej strany opodstatňuje, okrem iných dostupných prostriedkov nápravy, námietku voči zverejneniu zo strany dotknutej Zmluvnej strany podľa Článku II.30.3 GD.

Kópia každého navrhovaného zverejnenia spojeného alebo súvisiaceho s Projektom sa čo najskôr zašle Koordinátorovi, pričom Koordinátor ju čo najskôr zašle Zmluvným stranám. Každá Zmluvná strana môže voči zverejneniu namietať do 10 dní od prijatia kópie navrhovaného zverejnenia z ktorejkoľvek z nasledujúcich príčin: (i) že navrhované zverejnenie by podľa namietajúcej Zmluvnej strany malo nepriaznivý dopad na ochranu Výstupu tejto Zmluvnej strany, (ii) že navrhované zverejnenie obsahuje Dôverné informácie namietajúcej Zmluvnej strany, alebo (iii) že zverejnenie týchto informácií by bolo v rozpore s obchodnými záujmami namietajúcej Zmluvnej strany. Navrhované zverejnenie nesmie nastať do vypršania uvedenej lehoty 10 dní. Ak sa v uvedenej lehote nevznesú žiadne námietky, má sa za to, že Zmluvné strany s navrhovaným zverejnením súhlasia. Po vypršaní uvedenej lehoty Koordinátor Zmluvným stranám oznámi, či mu nejaké námietky boli doručené.

V prípade vznesenia námietky z ktorejkoľvek z uvedených príčin v uvedenej lehote 10 dní sa Zmluvná strana, ktorá zverejnenie navrhuje, a namietajúca Zmluvná strana v dobrej viere včas pokúsia dohodnúť riešenie, ktorým sa príslušná námietka vyrieši.

#### 4.4.2 Príspevky k normám

Ak nie je v Prílohe I ku GD výslovne uvedené inak, alebo ak nie je v Prílohe 8 k tejto ZZK uvedené inak, nebude žiadna Zmluvná strana povinná na základe tejto ZZK nijakým spôsobom prispieť k zabudovaniu svojho vlastného Výstupu do nijakej európskej alebo inej normy.

Pre vylúčenie pochybností sa uvádza, že žiadna Zmluvná strana nebude oprávnená prispieť k norme alebo povoliť príspevok k norme akýmkoľvek údajmi, ktoré tvoria Výstup, Bočný výstup, Základ alebo Dôverné informácie inej Zmluvnej strany, a to ani vtedy, ak tieto údaje splynuli s Výstupom, Bočným výstupom, Základom alebo inými informáciami, dokumentmi alebo materiálmi tejto prvej Zmluvnej

strany. Akýkoľvek takýto príspevok bez písomného súhlasu takejto inej Zmluvnej strany opodstatňuje, okrem iných dostupných prostriedkov nápravy, námietku voči príspevku zo strany dotknutej Zmluvnej strany v súlade s Článkom II.30.3 GD.

Kópiu každého navrhovaného príspevku Výstupu na rokovanie normalizačnej organizácie, ktoré je zahrnuté v harmonograme distribuovanom Technickou radou v súlade s bodom 3.3.1.3 (k) (ďalej len „Naplánované rokovanie“), za účelom zabudovania tohto príspevku Výstupu do normy, rozošle Zmluvná strana, ktorá príspevok predložiť navrhuje, Zmluvným stranám najneskôr [X] dní pred dátumom rokovania („Lehota na posúdenie“).

Ktorákoľvek Zmluvná strana môže predložiť písomnú námietku voči takémuto príspevku, a to Zmluvnej strane, ktorá príspevok k norme navrhuje, a Technickej rade, v lehote [Y] dní („Lehota na námietky“) po doručení kópie navrhovaného príspevku, a to z ktorejkoľvek alebo z oboch nasledujúcich príčin: (i) že podľa názoru namietajúcej Zmluvnej strany by navrhovaným príspevkom bola nepriaznivo ovplyvnená ochrana Výstupu namietajúcej Zmluvnej strany; (ii) že navrhovaný príspevok obsahuje Výstup, Základ, Bočný výstup alebo Dôverné informácie namietajúcej Zmluvnej strany. Navrhovaný príspevok nemožno vykonať do vypršania uvedenej lehoty Y dní. Všetky námietky, ku ktorým budú pripojené evidentné dôkazy ich odôvodnenosti, sa ďalej označujú ako „Odôvodniteľné námietky“. V prípade neexistencie Odôvodniteľných námietok z ktorejkoľvek alebo z oboch uvedených príčin v uvedenej lehote sa má za to, že Zmluvné strany s navrhovaným príspevkom súhlasia. Po skončení uvedenej lehoty Technická rada Zmluvným stranám oznámi, či jej boli doručené akékoľvek námietky a či tieto námietky sú Odôvodniteľnými námietkami.

V prípade vznesenia Odôvodniteľnej námietky, či už z jednej z uvedených príčin alebo z oboch uvedených príčin, v uvedenom období [Y] dní sa Zmluvná strana navrhujúca zverejnenie a namietajúca Zmluvná strana pokúsia v dobrej viere včas dohodnúť riešenie, ktorým sa Odôvodniteľná námietka vyrieši. Príspevok k norme nemožno podať, ak k nemu existuje akákoľvek nevyriešená Odôvodniteľná námietka.

Pri všetkých iných navrhovaných príspevkoch Výstupu za účelom ich zabudovania do normy sa primerane použije hore uvedený postup uvedený v tomto Bode 4.4.2, avšak s tým, že Lehota na posúdenie bude [W] dní a Lehota na námietky bude [Z] dní.

#### **4.4.3 Odmietnutie záruky a označenie Dôverných informácií poskytovaných Komisii**

Nad rámec Článku II.4.6 GD budú:

- (a) všetky informácie poskytované Komisii, zverejnenia a tlačové správy obsahovať odmietnutie záruky uvádzajúce: „Informácie v tomto dokumente sa poskytujú tak, ako sú, a žiadna záruka za vhodnosť týchto informácií na akýkoľvek konkrétny účel sa neposkytuje. Užívateľ tieto informácie používa na vlastné riziko a zodpovednosť.“; a
- (b) Dôverné informácie poskytované Komisii označené s uvedením, že informácie sú dôverné a že Inštitúcie Európskeho spoločenstva, ktorým ich Komisia dodá, ich môžu použiť len na informačné účely.

## **5 ZODPOVEDNOSŤ**

### **5.1 Úvodné ustanovenia**

#### **5.1.1 Vzájomná zodpovednosť**

Vo vzťahu k informáciám a materiálom, ktoré jedna Zmluvná strana poskytne inej na základe tejto ZKK a alebo na základe GD, nebude poskytujúca Zmluvná strana mať nijakú povinnosť alebo zodpovednosť (ak nie je v GD alebo tejto ZKK výslovne uvedené inak) a poskytujúca Zmluvná strana neposkytuje, explicitne ani implicitne, nijaké záručné podmienky ani vyhlásenia nijakého druhu vo vzťahu k dostatočnosti alebo presnosti týchto informácií alebo materiálov alebo vo vzťahu k ich vhodnosti na príslušný účel, a s prihliadnutím na povinnosti výslovne uvedené v GD a v tejto ZKK, ani vo vzťahu k neporušeniu akýchkoľvek majetkových práv (najmä



PDV, práv na obchodné tajomstvá a práv na dôverné informácie) tretích strán používaním takýchto informácií a materiálov, a prijímajúca Zmluvná strana bude v každom prípade niesť všetky riziká akýchkoľvek následkov, ktoré môžu vyplynúť z používania, ktorému tieto informácie a materiály táto Zmluvná strana vystaví, alebo ktorému tieto informácie a materiály vystaví akákoľvek osoba, ktorej táto Zmluvná strana používanie týchto informácií alebo materiálov priamo alebo nepriamo povolí alebo umožní.

S prihliadnutím na ustanovenia Bodu 5.2.5 nižšie nebude žiadna Zmluvná strana zodpovedať za porušenie patentových alebo iných práv akejkoľvek tretej strany, ktoré bude následkom toho, že ktorákoľvek iná Zmluvná strana (alebo ktorýkoľvek z jej Pridružených subjektov) bude vykonávať akékoľvek Prístupové práva udelené podľa GD alebo podľa tejto ZZK.

Žiadna zo Zmluvných strán výslovne ani nepriamo neposkytuje nijaké vyhlásenie ani záruku, ak to nie je výslovne uvedené v tejto ZZK.

#### **5.1.2 Zodpovednosť voči tretím stranám**

Okrem takých iných záväzkov a záruk, ktoré ustanovuje táto ZZK a GD, je každá Zmluvná strana výlučne zodpovedná za všetky straty, škody alebo poškodenia tretích strán, ktoré vyplynú z realizácie častí Projektu prislúchajúcich tejto Zmluvnej strane touto Zmluvnou stranou alebo za ňu a/alebo z Používania Výstupu a/alebo Základu touto Zmluvnou stranou.

#### **5.1.3 Zodpovednosť za Subdodávateľov**

5.1.3.1 Každá Zmluvná strana bude plne zodpovedať za plnenie všetkých častí svojho podielu na Projekte a iných povinností podľa GD, vo vzťahu ku ktorým uzavrie akúkoľvek dohodu so Subdodávateľom.

5.1.3.2 Každá Zmluvná strana, ktorá si najme Subdodávateľa, bude výlučne zodpovedná za všetky povinnosti, ktoré vo vzťahu k tomuto Subdodávateľovi vzniknú. Zostávajúce Zmluvné strany nebudú mať voči nijakým takýmto Subdodávateľom nijaké povinnosti, ak si takéto povinnosti osobitne písomne nedohodnú.

### **5.2 Nároky medzi Zmluvnými stranami**

Nasledujúce ustanovenia tohto Bodu 5.2, ktoré vylučujú a obmedzujú zodpovednosť, sa nevzťahujú len na Zmluvné strany, ale aj na tie ich Pridružené subjekty, ktoré sa ako Subdodávatelia riadne zúčastňujú Projektu, a tento Bod 5.2 je na prospech všetkým týmto subjektom.

### **5.2.1 Zodpovednosť: všeobecne**

Ak nasledujúce ustanovenia tohto Bodu 5.2 neurčujú inak, na všetky nároky medzi Zmluvnými stranami týkajúce sa strát alebo škôd spôsobených Zmluvnou stranou, jej zamestnancami, zástupcami a Subdodávateľmi a vzniknutých v spojení s Projektom platia všeobecné ustanovenia slovenského právneho poriadku upravujúce zodpovednosť (vrátane zmluvnej i nezmluvnej zodpovednosti).

### **5.2.2 Vylúčená zodpovednosť**

V rozsahu prípustnom podľa platného práva, a ak nasledujúce ustanovenia tohto Bodu 5.2 výslovne neurčujú inak, nebude žiadna Zmluvná strana zodpovedať v spojení s touto ZZK alebo s GD, bez ohľadu na príčinu alebo spôsob vzniku, na základe žiadnej teórie zodpovednosti, a to ani vtedy, ak bola táto Zmluvná strana o takej možnosti informovaná alebo si jej bola vedomá, za nič z nasledujúceho:

- (a) ušlý zisk, výnosy, príjem, úrok, úspory, obchodný priestor, výrobné alebo podnikateľské možnosti;
- (b) stratu zmlúv, goodwillu alebo predpokladaných úspor;
- (c) stratu alebo poškodenie povesti alebo údajov;
- (d) náklady na stiahnutie výrobkov; a
- (e) všetky druhy nepriamych, súvisiacich, trestných, zvláštnych alebo následných strát a škôd.

### **5.2.3 Finančné obmedzenie zodpovednosti**

5.2.3.1 Ak ustanovenia Bodov 5.2.4 a 5.2.5 nižšie neurčujú inak, celková zodpovednosť každej Zmluvnej strany podľa ustanovení Bodu 5.2.1 voči všetkým Zmluvným stranám spolu vo vzťahu ku všetkým nárokom neprekročí nižšiu hodnotu z:

- (a) podielu tejto Zmluvnej strany na Projekte, alebo
- (b) päťsto tisíc eur (500 000 €).

### **5.2.4 Prekročenie rozsahu Prístupových práv**

Pre vylúčenie pochybností sa uvádza, že vylúčenia a obmedzenia uvedené v Bodoch 5.2.2 a 5.2.3 vyššie neplatia vo vzťahu k činnostiam, ktoré zahŕňajú použitie čohokoľvek, čo je chránené prostredníctvom PDV ktorejkoľvek inej Zmluvnej strany alebo

Pridruženého subjektu ktorejkoľvek inej Zmluvnej strany v rozsahu, v ktorom takáto činnosť alebo použitie nespadá do rozsahu Prístupových práv udelených podľa GD alebo podľa tejto ZZK alebo nie je v súlade so súvisiacimi ustanoveniami a podmienkami.

### **5.2.5 Výnimky**

Vylúčenia a obmedzenia uvedené v Bodoch 5.2.2 a 5.2.3 vyššie neplatia vo vzťahu k:

- (a) podvodom;
- (b) úmrtí a zranení fyzických osôb a poškodení hnutel'ného alebo nehnuteľného majetku zapríčinených nedbalosťou alebo zámerným konaním príslušnej Zmluvnej strany, jej štatutárov, zamestnancov, zástupcov a Subdodávateľov; alebo
- (c) zámerným porušením ktorejkoľvek povinnosti prijatej na základe GD a tejto ZZK ktoroukoľvek Zmluvnou stranou.

## **5.3 Vyššia moc**

Bez ohľadu na ustanovenia o Vyššej moci v GD nemožno žiadne nijaké neplnenie tejto ZZK pripísať alebo predpokladane pripísať žiadnej Zmluvnej strane v rozsahu, v ktorom je toto neplnenie zapríčinené Vyššou mocou.

Každá dotknutá Zmluvná strana čo najskôr písomne oznámi ostatným Zmluvným stranám každý prípad Vyššej moci. Zmluvné strany v dobrej viere prerokujú možnosti presunu úloh, ktoré budú týmto prípadom dotknuté. Takéto rokovania sa začnú tak skoro, ako to bude primerane možné. Ak sa prípad Vyššej moci do 6 týždňov od takéhoto oznámenia nenapraví, presun úloh sa zrealizuje.

## **6 RÔZNE**

### **6.1 Vylúčenie združenia, zastupovania a nepriamych licencií; vymáhanie Práv duševného vlastníctva**

#### **6.1.1 Vylúčenie združenia a zastupovania**

Žiadne ustanovenie tejto ZZK nevytvára medzi Zmluvnými stranami združenie ani nezakladá zastupovanie ktorejkoľvek z nich.

#### **6.1.2 Vylúčenie nepriamych licencií**

Na základe tejto ZZK alebo GD sa priamo ani nepriamo, implikačne, prekážkou uplatnenia nároku ani inak žiadnej Zmluvnej strane ani žiadnemu z jej Pridružených subjektov neudeľujú ani nepostupujú žiadne

licencie, imunity ani iné práva vo vzťahu k PDV ostatných Zmluvných strán alebo ich Pridružených subjektov, ak sa v tejto ZZK alebo v GD neudeľujú výslovne.

### **6.1.3 Vymáhanie Práv duševného vlastníctva**

Žiadna zo Zmluvných strán nebude povinná na základe tejto ZZK alebo GD iniciovať akékoľvek konanie alebo spor proti akejkoľvek tretej strane za porušenie akýchkoľvek PDV, na ktoré táto Zmluvná strana udelila licenciu podľa tejto ZZK podľa GD, ani sa brániť v akomkoľvek konaní alebo spore, ktoré iniciuje akákoľvek tretia strana, v ktorom sa napadne, alebo ktoré sa bude týkať, platnosti akýchkoľvek takýchto PDV. Žiadna Zmluvná strana, ktorej ktorákoľvek iná Zmluvná strana udelila takúto licenciu na PDV podľa tejto ZZK, navyše nebude oprávnená iniciovať žiadne konanie alebo spor voči tretím stranám za porušenie akýchkoľvek takýchto PDV.

### **6.1.4 Pridelovanie zamestnancov**

Ak sa výslovne písomne nedohodne inak, žiadne ustanovenie tejto ZZK nebude obmedzovať právo ktorejkoľvek Zmluvnej strany alebo jej príslušných Pridružených subjektov, či už podľa GD alebo všeobecne, prideľovať a/alebo opätovne prideľovať svojich zamestnancov, ktorí sa zúčastňujú na Projekte, a to akýmkoľvek spôsobom, ktorý si táto Zmluvná strana alebo Pridružený subjekt vyberie.

## **6.2 Postúpenie práv a povinností**

Ak v tejto ZZK alebo v GD nie je výslovne uvedené inak, žiadna Zmluvná strana nesmie bez predchádzajúceho písomného súhlasu ostatných Zmluvných strán čiastočne alebo ako celok postúpiť alebo inak previesť ktorékoľvek zo svojich práv a povinností podľa tejto ZZK. Ak toto sa postúpenie alebo prevod má zrealizovať v prospech inej Zmluvnej strany alebo v prospech Pridruženého subjektu postupujúcej Zmluvnej strany alebo ktorejkoľvek zo zostávajúcich Zmluvných strán, takýto súhlas nemožno neodôvodnene podmieniť, odmietnuť ani pozdržať. Každá Zmluvná strana môže udelenie súhlasu podmieniť primeranými podmienkami, ktorými zabezpečí, aby tento presun nemal nepriaznivý vplyv na Prístupové práva tejto Zmluvnej strany alebo jej Pridružených subjektov.

## **6.3 Obdobie platnosti a ukončenie**

### **6.3.1 Obdobie platnosti**

Po riadnom podpísaní sa bude mať za to, že táto ZZK nadobudne účinnosť v Dátum účinnosti.

Táto ZZK zostane plne účinná do skoršieho z (a) jej ukončenia podľa tohto Bodu 6.3 alebo (b) úplného splnenia všetkých povinností prijatých Zmluvnými stranami podľa GD a podľa tejto ZZK.

### **6.3.2 Ukončenie platnosti pred podpísaním GD Koordinátorom**

Pred podpísaním GD Koordinátorom:

- (a) môže ktorákoľvek Zmluvná strana, bez toho, aby jej tým vznikla zodpovednosť, odstúpiť od tejto ZZK a tým ju ukončiť, a to písomným informovaním zostávajúcich Zmluvných strán o takomto odstúpení a ukončení (ktoré nadobudne účinnosť v posledný deň takéhoto oznámenia), ak sa podľa vlastného uváženia rozhodne, že sa nebude podieľať na podaní Návrhu alebo na realizácii Projektu;
- (b) môžu Zmluvné strany túto ZZK ukončiť písomnou dohodou s okamžitým účinkom; a
- (c) sa platnosť tejto ZZK ukončí, ak, a v deň, kedy:
  - (i) sa Zmluvné strany rozhodnú nepredložiť Návrh Komisii; alebo
  - (ii) Komisia Návrh zamietne.

### **6.3.3 Ukončenie platnosti po podpísaní GD Koordinátorom**

6.3.3.1 Ak Bod 6.3.4 nestanovuje inak, žiadna zo Zmluvných strán nesmie od tejto ZZK odstúpiť, ak Komisia neukončí platnosť: (a) GD alebo (b) účasti tejto Zmluvnej strany na GD. V každom z uvedených prípadov táto ZZK voči príslušnej Zmluvnej strane automaticky zanikne.

6.3.3.2 Zmluvná strana sa žiadnym odstúpením ani ukončením platnosti nezbaví:

- (a) žiadnej zo svojich povinností podľa tejto ZZK alebo podľa GD vo vzťahu k tej časti svojej práce na Projekte, ktorá bola vykonaná (alebo ktorá mala byť vykonaná) do dátumu odstúpenia alebo ukončenia platnosti; ani
- (b) s prihliadnutím na ustanovenia Bodu 5, žiadnej zo svojich povinností alebo zodpovedností, ktoré vyplývajú z takéhoto odstúpenia alebo ukončenia platnosti.

### **6.3.4 Mimoriadne odstúpenie Zmluvnej strany**

6.3.4.1 Ak nastanú okolnosti, za ktorých si Zmluvná strana bude priať ukončiť svoju účasť na GD a tejto ZZK, môže ostatným Zmluvným

stranám podať písomnú žiadosť o odstúpenie z Projektu a o ukončenie platnosti tejto ZZK vo vzťahu k tejto Zmluvnej strane.

6.3.4.2 Zmluvná strana, ktorá takúto žiadosť podáva, to oznámi ostatným Zmluvným stranám a Komisii čo najskôr vopred (v každom prípade však najmenej jeden mesiac vopred).

6.3.4.3 Takéto oznámenie musí plne uvádzať príslušné okolnosti, vrátane:

(a) konkrétne dôvody, pre ktoré sa príslušná Zmluvná strana domnieva, že nebude môcť splniť svoju dohodnutú úlohu v Projekte; a

(b) dôvody, pre ktoré sa domnieva, že k jej odstúpeniu neexistuje žiadna realistická alternatíva),

a musí uvádzať konkrétny dátum, ku ktorému žiadajúca Zmluvná strana navrhuje účinnosť príslušného odstúpenia a ukončenia platnosti.

6.3.4.4 Ostatné Zmluvné strany nesmú svoj súhlas so žiadosťou, ktorá bola podaná podľa Bodu 6.3.4.1 v dobrej viere, neodôvodnene odmietnuť, ale môžu svoj súhlas podmieniť takými podmienkami, ktoré budú primerane vyžadovať vo vzťahu k najlepšiemu záujmu Projektu.

6.3.4.5 Každá Zmluvná strana berie na vedomie, že Komisia má a ponecháva si úplné právo rozhodnúť sa, či bude súhlasiť s akoukoľvek žiadosťou o ukončenie účasti na GD predloženou Komisiu ktoroukoľvek Zmluvnou stranou, a že Komisia má právo podmieniť svoj súhlas (ak ho ponúkne) konkrétnymi podmienkami.

6.3.4.6 Po prijatí žiadosti podľa Bodu 6.3.4.1 vynaložia Zmluvné strany primerané úsilie na dosiahnutie dohody buď o (a) alebo o (b) nižšie:

(a) o realokácii práce a príspevku žiadajúcej Zmluvnej strany tak, aby sa zábery a ciele Projektu dali dosiahnuť aj po navrhovanom odstúpení, a o predložení príslušných podrobností Komisii; alebo

(b) o návrhu reštrukturalizovaného programu prác a jeho predložení Komisii.

6.3.4.7 Po rokovaníach uvedených v Bode 6.3.4.6 vyššie Zmluvné strany promptne predložia podrobnosti o akomkoľvek dohodnutom návrhu realokácie prác alebo dohodnutom návrhu prepracovaného programu prác Komisii na schválenie.

### **6.3.5 Ukončenie voči Neplniacej Zmluvnej strane a pod.**

- 6.3.5.1 V prípade podstatného porušenia povinností podľa tejto ZZK alebo podľa GD Zmluvnou stranou, ak nejde o prípad Vyššej moci a ak toto porušenie nemožno napraviť alebo ak nebude napravené do jedného mesiaca od doručenia písomného oznámenia od ostatných Zmluvných strán konajúcich spoločne alebo od Koordinátora konajúceho na základe rozhodnutia Rady projektu prijatého v súlade s Bodom 3.2.2, v ktorom oznámení sa bude žiadať, aby sa neplnenie napravilo, ostatné Zmluvné strany alebo Koordinátor môžu platnosť tejto ZZK vo vzťahu k príslušnej Neplniacej Zmluvnej strane ukončiť písomným oznámením tejto Neplniacej Zmluvnej strane s lehotou najmenej 14 dní. S prihliadnutím na ustanovenia Bodu 4 toto ukončenie nadobudne voči príslušnej Neplniacej Zmluvnej strane účinnosť v deň vypršania takejto lehoty alebo pri ukončení GD voči tejto Neplniacej Zmluvnej strane, podľa toho, čo nastane neskôr.
- 6.3.5.2 Ak Komisia ukončí účasť ktorejkoľvek Zmluvnej strany na GD podľa ustanovení GD alebo ak ktorákoľvek Zmluvná strana od Projektu odstúpi, potom sa pri zachovaní všetkých ostatných práv ostatných Zmluvných strán primerane použijú ustanovenia Bodu 4.

### **6.3.6 Všeobecné ustanovenia týkajúce sa ukončenia**

- 6.3.6.1 Ustanovenia Bodov 4, 5, 6.1, 6.2, 6.3, 6.4, 6.5, 6.7 a 6.8 zostanú v platnosti po vypršaní alebo ukončení platnosti tejto ZZK v rozsahu potrebnom na to, aby Zmluvné strany mohli využívať prostriedky nápravy a výhody, ktoré im tieto Body poskytujú.
- 6.3.6.2 Pre vylúčenie pochybností sa uvádza, že ukončenie platnosti alebo odstúpenie nebude mať vplyv na práva a povinnosti, nadobudnuté pred dátumom ukončenia alebo odstúpenia, ak GD alebo táto ZZK nestanovuje inak.

## **6.4 Riešenie sporov**

- 6.4.1 Všetky spory, ktoré vzniknú z tejto ZZK alebo v spojení s ňou, vrátane sporov týkajúcich sa jej platnosti, výkladu alebo zrušenia, sa vyriešia pred Rozhodcovským súdom Slovenskej obchodnej a priemyselnej komory v Bratislave podľa jeho interných pravidiel a predpisov.
- 6.4.2 Dotknuté Zmluvné strany sa namiesto uvedené môžu jednomyselne rozhodnúť, že sa akýkoľvek spor alebo rozdiel, ktorý vznikne v spojení s touto ZZK a ktorý medzi nimi nebude možné urovnať priateľsky, pokúsia vyriešiť mediáciou.

## **6.5 Jazyk a nadpisy**

- 6.5.1 Táto ZZK je vypracovaná v slovenskom a anglickom jazyku, pričom všetky texty sú rovnako autentické. Vo všetkých listinách a oznámeniach, ktoré sa vypracujú na základe tejto ZZK alebo inak v spojení s ňou, a na všetkých rokovaní, ktoré sa na základe tejto ZZK alebo inak v spojení s ňou budú viesť, sa bude používať anglický jazyk. Všetky iné preklady budú slúžiť len na zjednodušenie a nebudú právne účinné.
- 6.5.2 Ak súd pripustí, že výklady anglickej a slovenskej verzie sa rôznia, bude úlohou súdu na základe relevantných argumentov rozhodnúť, ktorá verzia bude mať prednosť.
- 6.5.2 Rôzne nadpisy bodov a podbodov v tejto ZZK sú zahrnuté len na referenciu a nemajú právny účinok.

## **6.6 Oznamovanie**

- 6.6.1 Všetky oznámenia, ktoré sa majú dať podľa tejto ZZK, sa dajú písomne na adresy a príjemcom uvedeným v Časti I IPCA alebo na takú inú adresu a takému inému príjemcovi, aké Zmluvná strana pre seba určí písomným oznámením ostatným Zmluvným stranám. Oznámenia sa budú považovať za doručené pri osobnom doručení, alebo (pri prenose faxom, elektronickom alebo digitálnom prenose) pri prenose, ak je tento prenos potvrdený správou o úspešnom prenose a oznámenie sa potvrdí poštou.
- 6.6.2 Na oznámenia, ktoré upravuje Článok II.36 GD, a na oznámenia a komunikáciu, ktoré upravujú Body 3.2.2.3, 3.3.2.3, 6.2, 6.3.2, 6.3.3, 6.3.4, 6.3.5 a 6.8.2 alebo ktoré sú založené na týchto Bodoch, sa použije písomná komunikácia prostredníctvom doporučeného listu s doručenkou.

## **6.7 Rozhodujúce právo**

- 6.7.1 Táto ZZK sa bude vykladať podľa slovenského právneho poriadku a bude sa ním riadiť, bez ohľadu na pravidlá slovenského právneho poriadku o kolízii zákonov.
- 6.7.2 Pri konaní podľa tejto ZZK bude každá Zmluvná strana dodržiavať všetky príslušné zákony a predpisy, ktoré sa na jej plnenie podľa tejto zmluvy budú vzťahovať, vrátane (najmä) zákonov o exporte a nariadení Európskej únie a iných príslušných Štátov.

## **6.8 Úplná dohoda – dodatky – oddeliteľnosť**

- 6.8.1 Táto ZZK a GD predstavujú úplnú dohodu medzi Zmluvnými stranami vo vzťahu k Projektu a nahrádzajú všetky predchádzajúce rokovaní, záväzky a listiny, týkajúce sa Projektu, vrátane všetkých



predchádzajúcich memoránd o porozumení medzi Zmluvnými stranami (či už s inými alebo nie), ktoré sa týkajú Projektu alebo Návrhu, ktorý sa má predložiť Komisii.

- 6.8.2 Dodatky k tejto ZZK a jej zmeny budú platné len vtedy, ak sa vyhotovia písomne a ak budú za každú Zmluvnú stranu podpísané osobou, oprávnenou na podpisovanie za ňu.
- 6.8.3 Ak Komisia alebo príslušný súd alebo orgán uznajú ktorékoľvek z ustanovení alebo viac ustanovení tejto ZZK alebo akýchkoľvek listín podpísaných v spojení s touto ZZK za neplatné, nezákonné alebo nevymáhateľné v akomkoľvek ohľade podľa akéhokoľvek príslušného práva, vrátane práva na ochranu hospodárskej súťaže, platnosť, zákonnosť ani vymáhateľnosť zostávajúcich ustanovení obsiahnutých v tejto ZZK nebude nijakým spôsobom dotknutá ani poškodená, pričom v takomto prípade sa Zmluvné strany zaväzujú vynaložiť všetko obchodne primerané úsilie na dosiahnutie účelu neplatného ustanovenia novým, právne platným ustanovením, ktoré bude prinášať rovnaký (alebo v podstate obdobný) hospodársky úžitok alebo náklad.

## 6.9 Exempláre

Táto ZZK bude podpísaná v 9 exemplároch, každý z ktorých bude v anglickom i slovenskom jazyku. Každá Zmluvná strana bude parafovať a podpíše 9 exemplárov Prílohy 2.

Koordinátor je povinný zaslať jeden exemplár každej Zmluvnej strane do 30 dní odo dňa prijatia posledného podpísaného exempláru.

**NA POTVRDENIE UVEDENÉHO** Zmluvné strany dali túto Zmluvu o založení konzorcia riadne podpísať svojim dolupodpísaným oprávneným zástupcom.

## PRÍLOHA 1 – ZOZNAM PRIDRUŽENÝCH SUBJEKTOV, NA KTORÉ ODKAZUJE DEFINÍCIA PRIDRUŽENÉHO SUBJEKTU V BODE 1.2

**Ardaco, a.s.** ako Pridružený subjekt označilo:

**SILENTEL, a.s.**

IČO: 35 850 744

Polianky 5

841 01 Bratislava

Slovensko

Partneri neoznačili nijaké ďalšie Pridružené subjekty, ktorým možno postúpiť práva na Výstup.

## PRÍLOHA 2 – VYHLÁSENIE O PRISTÚPENÍ

Zmluvné strany, zastúpené pre tento účel svojimi oprávnenými zástupcami, ktorí konajú ako ich právni oprávnení zástupcovia, týmto vyjadrujú súhlas s tým, že sa stanú Zmluvnou stranou konečnej verzie Zmluvy o založení konzorcia zo dňa 28. septembra 2011, ktorá sa týka Projektu FREESIC, a prijímajú všetky práva a povinnosti Zmluvnej strany.

Vyhotovené v 9 exemplároch, každom v anglickom a slovenskom jazyku, z ktorých si každá Zmluvná strana ponechá jeden.

### Oprávnený na podpisovanie za **Ardaco, a.s.**

Meno

Funkcia

**Tomas Kucharik**

**predseda predstavenstva**

Podpis: \_\_\_\_\_

Dátum podpísania: \_\_\_\_\_

### Oprávnený na podpisovanie za **Národný bezpečnostný úrad**

Meno

Funkcia

**František Blanárik**

**riaditeľ**

Podpis: \_\_\_\_\_

Dátum podpísania: \_\_\_\_\_

### Oprávnený na podpisovanie za **UNIVERSITE DU LUXEMBOURG**

Meno

Funkcia

**Rolf Tarrach**

**prezident**

Podpis: \_\_\_\_\_

Dátum podpísania: \_\_\_\_\_

### Oprávnený na podpisovanie za **BAPCO LIMITED**

Meno

Funkcia

**Tony Antoniou**

**výkonný riaditeľ**

Podpis: \_\_\_\_\_

Dátum podpísania: \_\_\_\_\_

Oprávnený na podpisovanie za ITTI Sp. zo.o

Meno

Funkcia

**Dr. Eng. Tomasz Piaścik**

**podpredseda predstavenstva**

Podpis: \_\_\_\_\_

Dátum podpísania: \_\_\_\_\_

Oprávnený na podpisovanie za NEXTEL SA

Meno

Funkcia

**Jose Ramón Bazo**

**generálny riaditeľ**

Podpis: \_\_\_\_\_

Dátum podpísania: \_\_\_\_\_

Oprávnený na podpisovanie za Centre de Communications du Gouvernement, Ministère d'Etat

Meno

Funkcia

**Jean-Marie Laures**

**Chargé de Direction**

Podpis: \_\_\_\_\_

Dátum podpísania: \_\_\_\_\_

Oprávnený na podpisovanie za World Consult, a.s.

Meno

Funkcia

**Vojtech Lampert**

**riaditeľ**

Podpis: \_\_\_\_\_

Dátum podpísania: \_\_\_\_\_

Oprávnený na podpisovanie za Pramacom Prague spol. s.r.o.

Meno

Funkcia

**Filip Sobol**

**výkonný riaditeľ**

Podpis: \_\_\_\_\_

Dátum podpísania: \_\_\_\_\_

### PRÍLOHA 3 – ROZSAH DEFINOVANÝ V DEFINÍCII VÝRAZOV POTREBNÝ/POTREBNÝ A NUTNÝ/NUTNÝ V BODE 1.2

Rozsah výrazov potrebný a nutný bude definovaný počas realizácie projektu samostatným doplnením Prílohy.

## PRÍLOHA 4 – ZOZNAM ZÁKLADU, KTORÝ JE VYŇATÝ Z POVINNOSTI POSKYTNÚŤ PRÍSTUPOVÉ PRÁVA

Ardaco vyníma všetky prístupové práva k základu a bočným výstupom, ktoré priamo nesúvisia s výsledkami a znalosťami Secricom spoločnosti Ardaco. Brána FREESIC bude výsledkom novej práce (Výstup) a prístupové práva sa preto poskytujú implicitne. Ardaco nemôže poskytnúť prístupové práva k bočným výstupom, ktoré sú chránené inými právami tretích strán.

Poskytnuté prístupové práva sa poskytujú na dobu trvania projektu a neoprávňujú ostatné Zmluvné strany používať základ a bočné výstupy Ardaco na obchodné činnosti.

University of Luxembourg pre účely Projektu vyhlasuje, že prístupové práva k Základu sa môžu dotýkať len Základu Snt. University of Luxembourg vyníma z Používania inými Zmluvnými stranami nasledujúci Základ:

- Všetok Základ vytvorený zamestnancami, zástupcami, predstaviteľmi alebo študentmi University of Luxembourg okrem Základu, vytvoreného tímom Snt priamo zapojeným do Projektu.
- Všetok Základ vytvorený zamestnancami, zástupcami alebo predstaviteľmi Snt, ktorí sú priamo zapojení do Projektu, ktorý nesúvisí s plánom prác, cieľmi a zámermi Projektu.
- Všetok Základ, ktorý výskumník Snt zúčastnený na Projekte vytvorí a ktorý bude mimo rozsahu Projektu.
- Všetko know-how z patentov a platných patentových prihlášok.
- Všetok Základ, na ktorý Snt kvôli existujúcim alebo budúcim právam Tretích strán nemôže poskytnúť Prístupové práva.”

## PRÍLOHA 5 – POŽADOVÝ OBSAH ŽIADOSTÍ TÝKAJÚCICH SA SOFTVÉRU PODLIEHAJÚCEMU SÚHLASU PRE KONTROLOVANÉ LICENČNÉ PODMIENKY, UVEDENÝCH V BODE 4.2.7.3

Každá Žiadosť o Softvér, ktorý podlieha Kontrolovaným licenčným podmienkam, musí obsahovať najmenej nasledujúce:

- (i) identifikáciu príslušného Softvéru, vrátane čísla verzie;
- (ii) kópiu ustanovení a podmienok, vrátane príslušných Kontrolovaných licenčných podmienok, za ktorých je Softvér sprístupnený zdrojom označeným pod (iii) nižšie;
- (iii) identifikáciu a kontaktné údaje zdroja Softvéru;
- (iv) opis toho, čo Softvér vykonáva;
- (v) technické dôvody, pre ktoré by použitie Softvéru v Projekte prispelo k dosiahnutiu cieľov Projektu;
- (vi) zoznam všetkého alternatívneho Softvéru, o ktorom sa namiesto navrhovaného Softvéru uvažovalo;
- (vii) podrobné dôvody, pre ktoré sa navrhujúca Zmluvná strana domnieva, že použitie navrhovaného Softvéru by k dosiahnutiu cieľov Projektu prispelo lepšie, ako ktorýkoľvek takýto alternatívny Softvér;
- (viii) opis použitia alebo použití, na ktoré by sa navrhovaný Softvér použil;
- (ix) žiadosť o schválenie použitia navrhovaného Softvéru v súlade s opisom uvedeným v odpovedi na (viii) vyššie; a
- (x) potvrdenie navrhujúcej Zmluvnej strany o tom, že ak ostatné Zmluvné strany odsúhlasia použitie navrhovaného Softvéru v súlade s opisom uvedeným v odpovedi na (viii) vyššie, tak tento Softvér sa bude môcť použiť len v rámci rozsahu uvedeného opisu.



PRÍLOHA 6 – ZOZNAM SOFTVÉRU, KTORÝ TVORÍ ZÁKLAD ALEBO  
BOČNÝ VÝSTUP A VO VZŤAHU KU KTORÉMU SÚ ZMLUVNÉ  
STRANY OCHOTNÉ PRI POSKYTOVANÍ PRÍSTUPOVÝCH PRÁV  
POSKYTNÚŤ PRÍSTUP K ZDROJOVÉMU KÓDU NA POUŽÍVANIE  
V ZMYSLE BODU 4.2.7.1

Pre túto prílohu nebol identifikovaný nijaký softvér, ktorý by tvoril základ alebo bočný výstup.

## PRÍLOHA 7 – IDENTIFIKOVANÉ TRETIE STRANY, NA KTORÉ MOŽNO POSTÚPIŤ PRÁVA NA VÝSTUP V ZMYSLE BODU SECTION 4.1.3.1

**Ardaco, a.s.** ako Tretiu stranu označilo:

**SILENTEL, a.s.**  
IČO: 35 850 744  
Polianky 5  
841 01 Bratislava  
Slovensko

Partneri neoznačili nijaké ďalšie Tretie strany, na ktoré možno postúpiť práva na Výstup.

## PRÍLOHA 8 – NORMY, KU KTORÝM SA ZMLUVNÉ STRANY DOHODLI PRISPIEŤ V ZMYSLE BODU 4.2.9

Normy budú definované samostatným doplnením Prílohy počas realizácie projektu.

## ČLENSTVO V EICTA

### **O EICTA:**

Organizácia EICTA, založená v roku 1999, je hlasom európskeho priemyslu digitálnych technológií a zahŕňa veľké i malé spoločnosti zo sektorov informačných a komunikačných technológií a spotrebnej elektroniky. Tvorí ju 57 hlavných medzinárodných spoločností a 39 národných asociácií z 27 európskych krajín. Celkovo EICTA zastupuje vyše 10 000 spoločností v celej Európe s vyše 2 miliónmi zamestnancov a tržbami viac ako 1 000 miliárd EUR.

### Členstvo v EICTA:

Firemní členovia:

**Adobe, Agilent, Alcatel-Lucent, Apple, Bang & Olufsen, Blaupunkt, Brother, Canon, Cisco, Corning, Dell, EADS, Elcoteq, Epson, Ericsson, Fujitsu, Hitachi, HP, IBM, Infineon, Intel, JVC, Kenwood, Kodak, Konica Minolta, Lexmark, LG Electronics, Loewe, Micronas, Microsoft, Motorola, NEC, Nokia, Nokia Siemens Networks, Nortel, NXP, Océ, Oki, Panasonic, Philips, Pioneer, Qualcomm, Research In Motion, Samsung, Sanyo, SAP, Sharp, Siemens, Sony, Sony Ericsson, Sun Microsystems, Symantec, Texas Instruments, Thales, Thomson, Toshiba, Xerox.**

Národné asociácie:

**Rakúsko:** FEEL; **Belgicko:** AGORIA; **Bulharsko:** BAIT; **Česká republika:** ASE, SPIS; **Dánsko:** ITEK, IT-Branchen; **Estónsko:** ITL; **Fínsko:** TIF; **Francúzsko:** ALLIANCE TICS, SIMAVELEC; **Nemecko:** BITKOM, ZVEI; **Grécko:** SEPE; **Maďarsko:** IVSZ; **Írsko:** ICT Ireland; **Taliansko:** ANIE, AITech-ASSINFORM; **Lotyšsko:** LIKTA; **Litva:** INFOBALT; **Malta:** ITTS; **Holandsko:** ICT-Office, FIAR; **Nórsko:** ABELIA, IKT Norge; **Poľsko:** KIGEiT, PIIT; **Slovensko:** ITAS; **Slovinsko:** GZS; **Španielsko:** AETIC, ASIMELEC; **Švédsko:** IT Företagen; **Švajčiarsko:** SWICO, SWISSMEM; **Turecko:** ECID, TESID, TÜBISAD; **Ukrajina:** IT Ukraine; **Spojené kráľovstvo:** INTELLECT.

EICTA AISBL – Rue Joseph II, 20 – B-1000 Brusel – Tel. +32 2 609 53 10 Fax +32 2 609 53 39  
[www.eicta.org](http://www.eicta.org)